

DE Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: www.kaufland.de
CZ Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: www.kaufland.cz
HR Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: www.kaufland.hr
PL Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: www.kaufland.pl
RO MD Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: www.kaufland.ro
SK Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: www.kaufland.sk
BG Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: www.kaufland.bg

Hersteller / Výrobce / Proizvodač / Producent /
Producător / Výrobca / Производител:

MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart,
Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy,
Germania, Nemecko, Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina
původu: Čína / Страна на произход: Китай

UC-B0101
MD18061
640 / 1178925 / 6361781

Stand der Informationen • Stav informací • Datum informacija • Stan informacij • Versiunea
informațiilor • Stav informácií • Актуалност на информацията: 08 / 2018



ULTRASCHALLREINIGER ULTRASONIC CLEANER

50 W

DE Bedienungsanleitung
CZ Návod k obsluze
HR Upute za uporabu
PL Instrukcja obsługi
RO MD Instrucțiuni de folosire
SK Návod na obsluhu
BG Инструкции за употреба



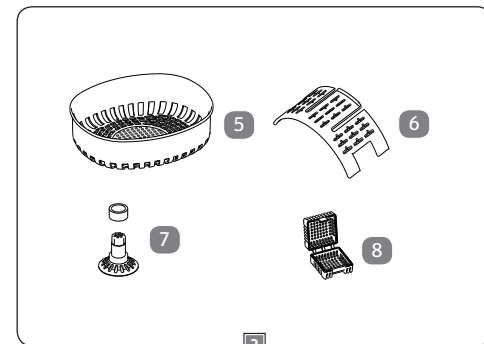
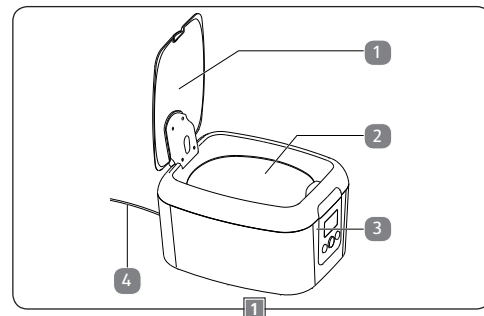
ULTRASCHALLREINIGER | ULTRAZVUKOVÁ ČISTIČKA |
ULTRAZVUČNI ČISTAČ | MYJKA ULTRADŹWIĘKOWA | APARAT
DE CURĂȚARE CU ULTRASUNETE | ULTRAZVUKOVÁ
ČISTIČKA | УЛТРАЗВУКОВ ПОЧИСТВАЩ УРЕД



DE Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschlie-
ßend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
CZ Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
HR Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa
svim funkcijama uređaja.
PL Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z
wszystkimi funkcjami urządzenia.
RO MD Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
SK Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami pr-
stroja.
BG Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички
функции на уреда.



DE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	7
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	17
HR	Upute za uporabu i za Vašu sigurnost	29
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	41
RO/MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	53
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	65
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	77



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Lieferumfang

- Ultraschallreiniger
- Siebeinsatz (5)
- Uhrenhalter (6)
- CD-Halter für 2 CDs (7)
- Ringkorb (8)
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

E-Mail: service@kaufland.de

www.kaufland.de

Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné servisní lince:

☎ 800 165 894

(Bezplatné volání z pevné i mobilní sítě v rámci České republiky.)

E-mail: service@kaufland.cz

www.kaufland.cz

Imate li pitanja vezano uz uređaj?

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za korisnike na besplatan broj:

☎ 0800 223 223

(Poziv na broj se ne naplaćuje.)

E-pošta: service@kaufland.hr

www.kaufland.hr

Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?

Szybko i fachową pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062 (Bezpłatna infolinia)

e-mail: service@kaufland.pl

www.kaufland.pl

Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?

Vă stăm la dispoziție prin asistență rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

☎ 0800 080 888

(Număr apelabil gratuit din rețelele: Orange, Vodafone, Telekom, Ucp România și RCS&RDS)

e-mail: service@kaufland.ro

www.kaufland.ro

Máte otázky týkajúce sa obsluhy zariadení?

Rýchlu a kompetentnú pomoc získate na našom bezplatnom servisnom linku:

☎ 0800/152 835

(Bezplatne z pevnej telefonnej linky a mobilu.)

E-mail: service@kaufland.sk

www.kaufland.sk

Имате ли въпроси относно използването на уреда?

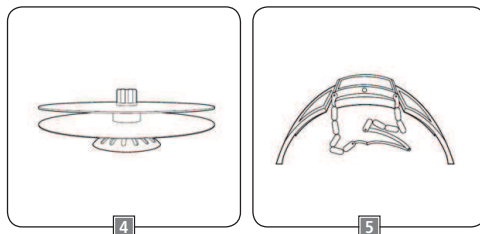
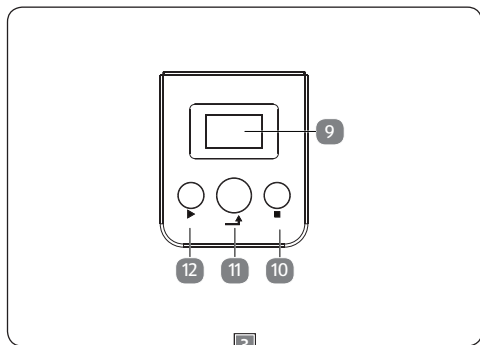
Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервисна гореща линия:

☎ 0800 12 220

(Обадете ни се безплатно от цялата страна.)

Имейл: service@kaufland.bg

www.kaufland.bg



Inhaltsverzeichnis

Zeichenerklärung	8
Sicherheitshinweise	9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	9
Sicherheit von Kindern und Personen	9
Aufstellung und elektrischer Anschluss	10
Betrieb.....	11
Teilebeschreibung	12
Gerät	12
Zubehör.....	12
Bedienelemente	12
Gerät verwenden	12
Zubehör richtig nutzen.....	12
Abhilfe bei Störungen	14
Reinigung	14
Außerbetriebnahme	14
Entsorgung	14
Verpackung entsorgen	14
Altgerät entsorgen	15
Technische Daten	15
Konformitätsinformation	15
Garantie	15
Impressum	16

Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.



Geprüfte Sicherheit: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.

Schutzklasse II



Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.

Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN – SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät eignet sich u. a. zum Reinigen von Schmuck, Metall-Armbändern von wasserdichten Uhren, Brillen, CDs, DVDs. Durch Erzeugung von Ultraschallwellen, die das Wasser überträgt, werden Schmutzpartikel und Verunreinigungen von allen Oberflächen, die mit Wasser in Berührung kommen entfernt.

- Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Sicherheit von Kindern und Personen



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr für Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen.

Aufstellung und elektrischer Anschluss

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte, geerdete und elektrisch abgesicherte Steckdose an. Die Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste und ebene Unterfläche.
- Nach dem Aufstellen des Gerätes muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel. Es besteht Brandgefahr durch Überhitzung.
- Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Gerät oder über scharfe Kanten verläuft.
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, das Gerät reinigen, das Wasser auffüllen oder eine Störung auftritt.
- Ziehen Sie nur am Netzstecker, nicht am Netzkabel.
- Fassen Sie das Netzkabel oder das Gerät nie mit nassen Händen an.

Betrieb



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

- Legen Sie keine Gegenstände direkt in den Reinigungsbehälter, da sie zerkratzt werden können. Verwenden Sie immer den Siebeinsatz.
- Legen Sie Ihre Brillen mit den Gläsern nach oben in den Siebeinsatz.
- Reinigen Sie keine bereits beschädigten, porösen oder verkratzten Gegenstände, insbesondere keine Brillen mit verkratzten Gläsern, da die Beschädigung durch das Reinigen mit dem Gerät verschlimmert werden kann.

Nicht alle Gegenstände sind dazu geeignet in einem Ultraschallbad gereinigt zu werden.

Folgende Edelsteine dürfen aufgrund ihrer Struktur nicht in einem Ultraschallbad gereinigt werden, da sie sonst stark beschädigt werden:

- | | |
|--------------|------------------|
| – Smaragde | – Opale |
| – Korallen | – Malachit |
| – Perlen | – Lapislazuli |
| – Perlmutter | – Tigerauge |
| – Türkis | – Schwarzer Onyx |
- Gegenstände, die nicht wasserdicht sind, oder die nicht mit Wasser in Berührung kommen dürfen, dürfen nicht mit dem Gerät gereinigt werden.
 - Dichtungen von wasserdichten Uhren können im Laufe der Zeit ermüden und der Belastung durch den Reinigungsvorgang möglicherweise nicht standhalten.
 - Informieren Sie sich vor der Reinigung eines Gegenstandes, ob dieser für die Reinigung durch ein Ultraschallbad geeignet ist.
 - Das Gerät ist nicht geeignet für die Reinigung von Kontaktlinsen, Brillen aus Naturmaterialien oder mit Polycarbonat-Gläsern sowie Gegenständen aus Holz, Stoff oder Leder.

Teilebeschreibung

Gerät

(Bild )

- 1) Deckel
- 2) Reinigungsbehälter
- 3) Bedienfeld
- 4) Netzkabel

Zubehör

(Bild )

- 5) Siebeinsatz
- 6) Uhrenhalter
- 7) CD-Halter für 2 CDs
- 8) Ringkorb

Bedienelemente

(Bild )

- 9) Display
- 10) Stopp
- 11) Zeitwahl
- 12) Start

Gerät verwenden

- Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie das Gerät auf eine rutschfeste, ebene Fläche.
- Füllen Sie den Reinigungsbehälter bis zur MAX-Markierung mit Wasser.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Wasser im Reinigungsbehälter, da es ansonsten beschädigt wird.

- Schließen Sie das Netzkabel an eine gut erreichbare, ordnungsgemäß installierte Steckdose an.



Fügen Sie dem Wasser 1 bis 2 Tropfen Geschirrspülmittel hinzu, um das Reinigungsergebnis zu optimieren.

- Legen Sie den Siebeinsatz ein.
- Bestücken Sie den Siebeinsatz mit den zu reinigenden Gegenständen und schließen Sie den Deckel.
- Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der  Taste die Dauer des Reinigungsprogrammes.



Folgende Reinigungszeiten sind möglich:

90, 180, 300, 480, 600 Sekunden.

- Bestätigen Sie durch Drücken der  Taste die gewählte Dauer.

Der Reinigungsvorgang startet nun und die Restzeit des Reinigungsprogrammes ist im Display abzulesen.

- Drücken Sie die Taste , um das Reinigungsprogramm vorzeitig abubrechen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät auszuschalten.
- Trocknen Sie nach der Reinigung die gereinigten Gegenstände mit einem trockenen Tuch ab.



Leeren Sie den Behälter nach jeder Nutzung und verwenden Sie jeweils frisches Wasser für jede weitere Reinigung!

Zubehör richtig nutzen

CD-Halter

- Legen Sie die CDs wie abgebildet in den CD-Halter (Bild )
- Nutzen Sie den mitgelieferten CD-Abstandsring, um die CDs voneinander getrennt einzulegen (Bild )
- Legen Sie den CD-Halter inkl. der montierten CDs in den Reinigungsbehälter.
- Schließen Sie den Deckel.
- Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der  Taste die Zeit des Reinigungsprogrammes.
- Bestätigen Sie durch Drücken der  Taste die gewählte Zeit.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

- Reinigen Sie keinesfalls CDs die an der bedruckten Oberseite beschädigt sind, da sich durch die Reinigung die Reflektionschicht lösen kann.
- Auch wiederbeschreibbare CDs sind nicht für die Reinigung in einem Ultraschallreiniger vorgesehen.

Uhrenhalter

- Spannen Sie die Uhren mit Metallarmband wie in Bild  abgebildet in den Uhrenhalter.
- Legen Sie den Uhrenhalter inkl. montierte Uhr in den Reinigungsbehälter.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

- Achten Sie bei dem Einlegen darauf, dass das Ziffernblatt oberhalb des Wasserspiegels liegt.
- Schließen Sie den Deckel.
- Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der  Taste die Zeit des Reinigungsprogrammes.
- Bestätigen Sie durch Drücken der  Taste die gewählte Zeit.

Ringkorb

- Legen Sie die Ringe in den Ringkorb und schließen Sie ihn.
- Legen Sie den Ringkorb in den Reinigungsbehälter.
- Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der  Taste die Zeit des Reinigungsprogrammes.
- Bestätigen Sie durch Drücken der  Taste die gewählte Zeit.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

- Nicht alle Edelsteine dürfen aufgrund ihrer Struktur in einem Ultraschallbad gereinigt werden, da sie sonst stark beschädigt werden siehe hierzu „Betrieb“ auf Seite 11.

Abhilfe bei Störungen

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker ist nicht richtig eingesteckt. Die Steckdose ist defekt.	• Ziehen Sie den Netzstecker und stecken Sie ihn korrekt wieder ein. • Überprüfen Sie die Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.
Das Gerät reinigt nicht richtig.	Zu wenig Wasser. Hartnäckige Verschmutzung.	• Wasser nachfüllen. • Reinigungsmittel hinzugeben. • Ggf. mit einem weichen, trockenen Tuch Restschmutz entfernen.

Reinigung



GEFAHR!

Risiko eines Stromschlags/ Kurzschlusses!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses durch stromführenden Teile.

– Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose

- Wischen Sie das Gehäuse von außen mit einem angefeuchteten Tuch ab.
- Spülen Sie den Reinigungsbehälter mit klarem Wasser aus.

Außerbetriebnahme

- Trennen Sie vor dem Leeren des Behälters das Gerät vom Strom.
- Wenn Sie das Gerät über längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.



Altgerät entsorgen

Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Netzspannung	220 – 240 V ~50 Hz
Leistungsaufnahme	50 W
Reinigungsfrequenz	46 kHz
Tankvolumen bis zur max. Markierung	600 ml
Gewicht	ca. 940 g (inkl. Zubehör)
Abmessungen	175 x 210 x 140 mm
Schutzklasse	IPX0



Konformitätsinformation



Hiermit erklärt MLAP AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

Impressum

Copyright © 2018

Stand: 21.09.2018

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

DE-70563 Stuttgart

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst den Kundenservice.

Obsah

Vážená zákaznice, vážený zákazník!	18
Obsah balení	18
Vysvětlení symbolů	19
Bezpečnostní upozornění	20
Používání v souladu s určením	20
Bezpečnost dětí a osob	20
Umístění a připojení k elektrické síti	21
Provoz	22
Popis částí	23
Zařízení	23
Příslušenství	23
Ovládací prvky	23
Používání přístroje	23
Správné používání příslušenství	23
Náprava při poruchách	25
Čištění	25
Odstavení z provozu	25
Likvidace	25
Likvidace obalů	25
Likvidace starého zařízení	25
Technické údaje	26
Informace o shodě	26
Záruka	26
Tiráž	27

Vážená zákaznice, vážený zákazník!

Blahopřejeme ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro výrobek s výborným poměrem mezi cenou a výkonem, který vám bude dělat radost.

Před používáním výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními upozorněními.

Zařízení používejte jen popsáním způsobem a k uvedeným účelům. Při předávání zařízení dalším osobám předejte také všechny dokumenty.

Obsah balení

- Ultrazvuková čistička UC-B0101
- Nasazovací síto
- Stojánek na čištění náramkových hodinek
- Držák na 2 CD
- Košík na prstýnky
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda zařízení při dopravě neutrpělo žádné škody.

Poškozené zařízení neuvádějte do provozu!

V případě poškození zařízení se prosím obraťte na kteroukoli pobočku řetězce Kaufland.

Vysvětlení symbolů

Pokud je odstavec označen některým z následujících výstražných symbolů, je nutné se vyhnout nebezpečí popsanému v textu, a předejít tak uvedeným možným důsledkům.



NEBEZPEČÍ!

Výstraha před bezprostředním nebezpečím ohrožení života!



VÝSTRAHA!

Výstraha před možným nebezpečím ohrožení života nebo těžkým poraněním s trvalými následky!



VÝSTRAHA!

Výstraha před nebezpečím úrazu elektrickým proudem!



VAROVÁNÍ!

Výstraha před možným středně závažným nebo lehkým poraněním!



UPOZORNĚNÍ!

Chcete-li předejít hmotným škodám, dbejte uvedených pokynů!



Další informace o používání zařízení!



Dbejte upozornění uvedených v návodu k obsluze!



Prohlášení o shodě (viz kapitolu Informace o shodě): Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky směrnic ES.



Ověřená bezpečnost: Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky zákona o bezpečnosti výrobků.

Třída ochrany II



Elektrická zařízení třídy ochrany II jsou elektrická zařízení, která mají uzavřenou dvojitou izolaci a/nebo zesílenou izolaci a nemají žádnou možnost pro připojení ochranného vodiče. Plášť elektrického zařízení třídy ochrany II, které je uzavřeno v izolačním krytu, může zčásti nebo zcela tvořit dodatečnou nebo zesílenou izolaci.

Bezpečnostní upozornění

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – PEČLIVĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!

Používání v souladu s určením

Přístroj je mimo jiné určen k čištění šperků, kovových řemínků vodotěsných hodinek, brýlí, CD a DVD disků. Přístroj vytváří ultrazvukové vlny přenášené vodou, které odstraní částičky špíny a nečistoty ze všech povrchů, které přijdou do kontaktu s vodou.

- Zařízení je určeno jen k soukromému, nikoli průmyslovému či komerčnímu použití.

V případě používání v rozporu s určením zaniká záruka:

- Zařízení bez našeho souhlasu neupravujte a nepoužívejte námi neschválené, resp. námi nedodané příslušenství.
- Používejte pouze námi dodané nebo schválené náhradní díly a příslušenství.
- Dbejte všech informací uvedených v tomto návodu k obsluze, zejména bezpečnostních upozornění. Jakýkoli jiný způsob obsluhy je v rozporu s určením zařízení a může zapříčinit poškození zdraví osob nebo hmotné škody.

Bezpečnost dětí a osob



VÝSTRAHA!

Nebezpečí úrazu!

Nebezpečí úrazu pro osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např. částečně postižené nebo starší osoby s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi) nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi (např. starší děti).

- Zařízení a příslušenství ukládejte mimo dosah dětí.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi směřjí zařízení používat jen pod dozorem, nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a porozuměly rizikům s tím spojeným.
- Děti si se zařízením nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.
- Přístroj a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

- Veškeré použité obalové materiály (sáčky, kousky polystyrenu atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nedovolte dětem, aby si s obaly hrály.

Umístění a připojení k elektrické síti

- Nepoužívejte přístroj venku.
- Nevystavujte zařízení extrémním podmínkám. Chraňte ho před těmito podmínkami:
 - vysoká vlhkost vzduchu nebo mokro,
 - velmi vysoké nebo nízké teploty,
 - přímé sluneční záření,
 - otevřený oheň.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení.

- Přístroj zapojte výhradně do řádně instalované, uzemněné a elektricky jištěné zásuvky. Síťové napětí musí odpovídat technickým údajům zařízení.
- Přístroj umístěte na pevnou a rovnou podložku.
- Zásuvka musí být po umístění přístroje volně přístupná.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely. Hrozí nebezpečí požáru v důsledku přehřátí.
- Ujistěte se, že napájecí kabel není poškozený a že není veden pod přístrojem ani přes ostré hrany.
- V případě poškození síťového kabelu přístroje jej musí vyměnit výrobce, zákaznický servis výrobce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečným situacím.
- Když přístroj nepoužíváte, čistíte, doplňujete vodu nebo pokud dojde k poruše, vytáhněte vždy zástrčku z elektrické sítě.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky tahejte pouze za zástrčku, nikoli za síťový kabel.
- Síťového kabelu ani přístroje se nikdy nedotýkejte mokrými rukama.

Provoz



UPOZORNĚNÍ!

Hrozí hmotné škody!

- Přímo do čisticí nádoby nedávejte žádné předměty, mohlo by dojít k jejich poškrábání. Vždy používejte nasazovací síto.
- Do síta pokládejte brýle skly nahoru.
- Nepoužívejte přístroj k čištění předmětů, které jsou již poškozené, porézní nebo poškrábané, zejména brýlí s poškrábanými skly, neboť by se mohlo poškození během čištění ještě zhoršit.

Ne všechny předměty jsou vhodné k čištění v ultrazvukové lázni.

Tyto drahé kameny nesmějí být kvůli své struktuře čištěny v ultrazvukové lázni, neboť by mohlo dojít k jejich vážnému poškození:

- | | |
|-------------|-----------------|
| – smaragdy, | – opály, |
| – korály, | – malachit, |
| – perly, | – lapis lazuli, |
| – perleť, | – tygří oko, |
| – tyrkys, | – černý onyx. |

- Předměty, které nejsou vodotěsné nebo které nesmějí přijít do styku s vodou, se nesmějí přístrojem čistit.
- U těsnění vodotěsných hodinek může v průběhu času dojít k degradaci mechanických vlastností a nemusí odolat zátěži během čištění.
- Předtím než se rozhodnete nějaký předmět vyčistit pomocí tohoto zařízení, informujte se o tom, zda je k čištění v ultrazvukové lázni vhodný.
- Přístroj není vhodný k čištění kontaktních čoček, brýlí z přírodních materiálů ani brýlí s polykarbonátovými skly.
- Předměty ze dřeva, látky nebo kůže.

Popis částí

Zařízení

(obrázek 1)

- 1) Kryt s ochranou proti stříkající vodě
- 2) Čisticí nádoba
- 3) Ovládací panel
- 4) Síťový kabel

Příslušenství

(obrázek 2)

- 5) Nasazovací síto
- 6) Stojánek na čištění náramkových hodinek
- 7) Držák na 2 CD
- 8) Nádoba na prstýnky

Ovládací prvky

(obrázek 3)

- 9) Displej
- 10) Stop
- 11) Nastavení času
- 12) Start

Používání přístroje

- Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.
- Přístroj umístěte na nekluzkou, rovnou plochu.
- Čisticí nádobu naplňte vodou až po značku MAX.



UPOZORNĚNÍ!

Hrozí hmotné škody!

- Přístroj nikdy nepoužívejte, aniž byste naplnili čisticí nádobu vodou, jinak dojde k jeho poškození.

- Síťový kabel zapojte do dobře dostupné, řádně instalované elektrické zásuvky.



Výsledek čištění optimalizujete přidáním 1 až 2 kapek prostředku na mytí nádobí do vody.

- Vložte nasazovací síto.
- Do nasazovacího síta vložte předměty, které chcete vyčistit, a zavřete kryt.
- Opakovaným mačkáním tlačítka  nastavte dobu čištění.



Jsou možné následující doby čištění:

90, 180, 300, 480, 600 sekund.

- Zvolenou dobu potvrďte stisknutím tlačítka .

Nyní se zahájí proces čištění. Zbývající doba čištění se zobrazuje na displeji.

- Pokud chcete čištění předčasně ukončit, stiskněte tlačítko .
- Přístroj vypnete tak, že vytáhnete síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Po skončení čištění předměty osušte suchou utěrkou.



Vyprázdněte po každém použití čisticí nádobu a pokaždé ji před novým čištěním naplňte čerstvou vodou!

Správné používání příslušenství

Držák na CD

- CD disky vložte do držáku tak, jak je znázorněno na obrázku (obrázek 4).
- Mezi CD disky vložte distanční kroužek na CD, který je součástí dodávky, aby mezi nimi vznikla mezera (obrázek 4).
- Držák na CD i s vloženými CD disky vložte do čisticí nádoby.
- Zavřete kryt.

- Opakovaným mačkáním tlačítka  nastavte dobu čištění.
- Zvolenou dobu potvrďte stisknutím tlačítka .



UPOZORNĚNÍ!

Hrozí hmotné škody!

- V žádném případě v přístroji nečistěte CD disky, které jsou na potištěné horní straně poškozené. Při čištění by mohlo dojít k rozpuštění reflexní vrstvy.
- Ani přepisovatelná CD nejsou vhodná pro čištění v ultrazvukové čističce.

Stojánek na hodinky

- Hodinky s kovovým řemínkem napněte na stojánek tak, jak je znázorněno na obrázku .
- Stojánek i s nasazenými hodinkami vložte do čisticí nádoby.



UPOZORNĚNÍ!

Hrozí hmotné škody!

- Ujistěte se, že se ciferník hodinek nachází nad vodní hladinou.

- Zavřete kryt.
- Opakovaným mačkáním tlačítka  nastavte dobu čištění.
- Zvolenou dobu potvrďte stisknutím tlačítka .

Nádoba na prstýnky

- Vložte prstýnky do nádoby na prstýnky a zavřete ji.
- Nádobu vložte do čisticí nádoby.

- Opakovaným mačkáním tlačítka  nastavte dobu čištění.
- Zvolenou dobu potvrďte stisknutím tlačítka .



UPOZORNĚNÍ!

Hrozí hmotné škody!

- Ne všechny drahé kameny smějí být vzhledem ke své struktuře čištěny v ultrazvukové lázni, neboť by mohlo dojít k jejich vážnému poškození, viz „Provoz“ na straně 22.

Náprava při poruchách

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení nelze spustit.	Zástrčka síťového kabelu není správně zapojena do zásuvky. Zásuvka je vadná.	• Vytáhněte zástrčku a znovu ji správně zapojte do zásuvky. • Zkontrolujte zásuvku tak, že do ní zapojíte jiné zařízení.
Zařízení správně nečistí.	Příliš málo vody. Odolné znečištění.	• Doplněte vodu. • Přidejte čisticí prostředek. • Příp. odstraňte zbytek nečistot měkkým, suchým hadříkem.

Čištění



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem / zkratu!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem / zkratu vodivými součástmi.

– Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Nádobu na vodu zvenku otřete navlhčeným hadrem.
- Vnitřek zařízení vypláchněte čistou vodou.

Odstavení z provozu

- Předtím než budete nádobu vyprazdňovat, odpojte zařízení od proudu.
- Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a zařízení uložte na suchém místě.

Likvidace

Likvidace obalů

Obaly výrobku obsahují recyklovatelné materiály. Obalové materiály likvidujte podle jejich označení na příslušných sběrných místech, resp. v souladu s předpisy dané země.



Likvidace starého zařízení

Pokud již elektrické zařízení nechcete používat, odevzdejte ho bezplatně na příslušném sběrném místě pro zpětný odběr elektrických zařízení. Elektroodpad v žádném případě nepatří do popelnic na komunální odpad (viz symbol).

Další upozornění pro likvidaci

Elektroodpad odevzdejte tak, aby nebylo ohroženo jeho pozdější opětovné využití nebo recyklace. Elektroodpad může obsahovat nebezpečné látky. Při chybné manipulaci nebo poškození zařízení mohou tyto látky při pozdější recyklaci zařízení způsobit poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

Technické údaje

Síťové napětí	220–240 V ~50 Hz
Příkon	50 W
Frekvence při čištění	46 KHz
Objem nádrže po značku MAX	600 ml
Hmotnost	cca 940 g (včetně příslušenství)
Rozměry	175 × 210 × 140 mm
Stupeň krytí	IPX0



Informace o shodě

CE Společnost MLAP AG tímto prohlašuje, že toto zařízení odpovídá základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením:

- směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě,
- směrnice 2014/35/EU o zařízeních nízkého napětí,
- směrnice 2009/125/ES o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie,
- směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Záruka

Kaufland vám od data zakoupení poskytuje záruku po dobu 3 let.

Ze záruky jsou vyloučena poškození, která lze přičítat nedodržení návodu k obsluze, použití v rozporu s určením, nesprávnému zacházení, opravám vlastními silami a nedostatečné údržbě a péči.

Tiráž

Copyright © 2018

Stav: 21.09.2018

Všechna práva vyhrazena.

Tento návod k obsluze je chráněn autorským právem.

Bez písemného souhlasu výrobce je zakázáno ho mechanicky, elektronicky i jakkoli jinak kopírovat.

Držitel autorských práv:

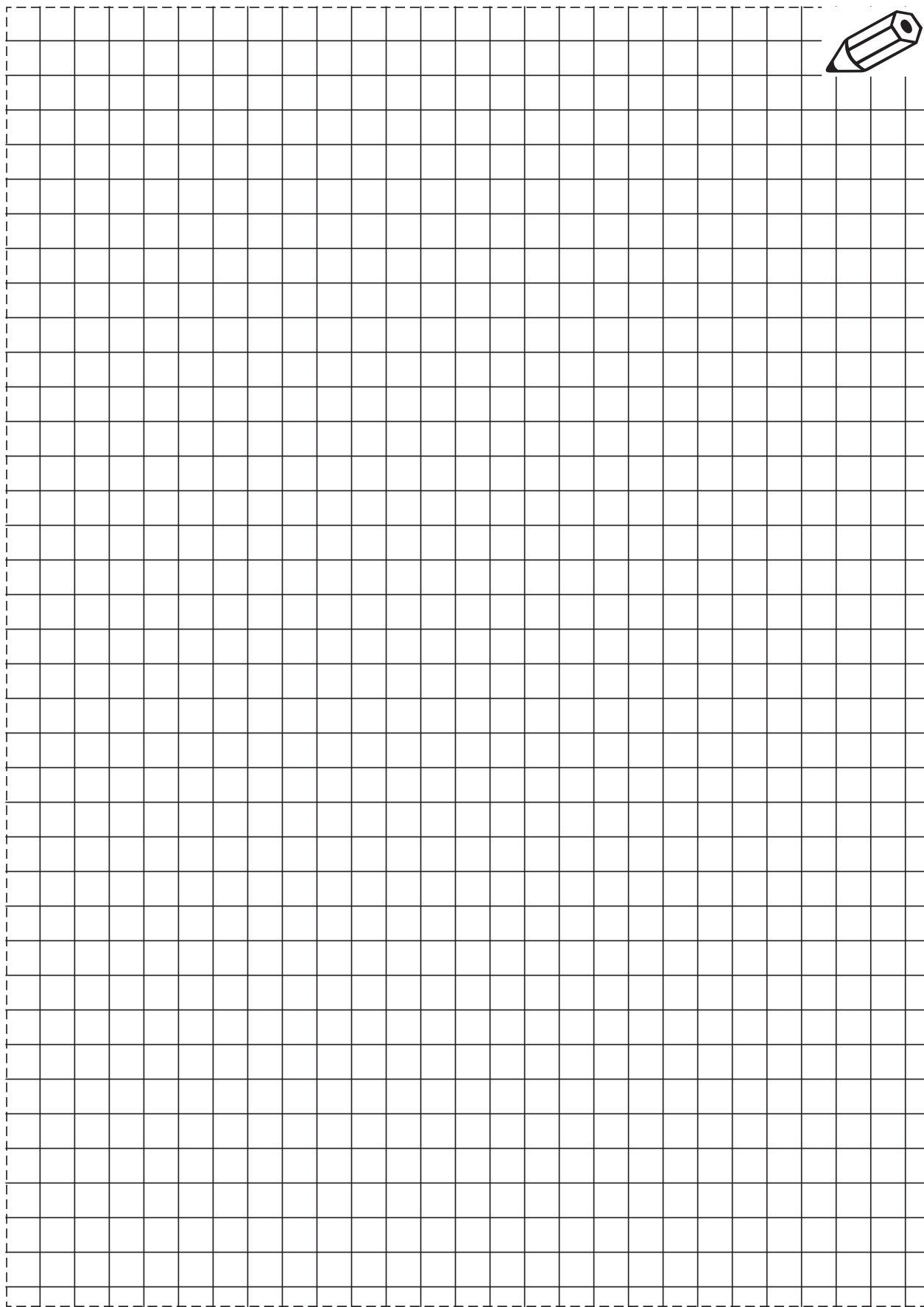
MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

DE-70563 Stuttgart

Německo

Upozorňujeme, že výše uvedená adresa není adresou pro vrácení zboží. Kontaktujte nejdříve zákaznický servis.



Inhaltsverzeichnis

Poštovana korisnice, poštovani korisniče!	30
Opseg isporuke	30
Tumač znakova	31
Sigurnosne napomene	32
Namjenska uporaba	32
Sigurnost djece i osoba	32
Sastavljanje i električni priključak	33
Rad uređaja	34
Opis dijelova	35
Uređaj	35
Pribor	35
Upravljački elementi	35
Uporaba uređaja	35
Pravilno upotrebljavajte pribor	35
Uklanjanje smetnji	37
Čišćenje	37
Stavljanje izvan pogona	37
Odlaganje	37
Zbrinjavanje ambalaže	37
Zbrinjavanje starog uređaja	37
Tehnički podaci	38
Izjava o sukladnosti	38
Jamstvo	38
Impresum	39

Poštovana korisnice, poštovani korisniče!

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Odлучili ste se za proizvod s odličnim omjerom cijene i učinka, koji će vam uz koji će rad postati pravo veselje.

Prije uporabe uređaja s razumijevanjem pročitajte sve napomene o radu i sigurnosne napomene.

Uređaj upotrebljavajte isključivo na opisani način i za navedena područja primjene. Pri predaji uređaja trećoj strani predajte i sve pripadajuće dokumente.

Opseg isporuke

– Ultrazvučni uređaj za čišćenje UC-B0101

– Mrežasti umetak

– Stalak za čišćenje ručnih satova

– CD držač za 2 CD-a

– Okrugla košara

– Upute za uporabu

Provjerite jesu li svi dijelovi isporučeni i pregledajte uređaj kako biste utvrdili eventualna oštećenja tijekom transporta.

Nemojte rabiti oštećeni uređaj!

U slučaju oštećenja obratite se podružnici tvrtke Kaufland.

Tumač znakova

Ako je neki odlomak teksta označen jednim od sljedećih simbola upozorenja, potrebno je izbjegavati opasnost koja je navedena u tekstu radi sprječavanja mogućih posljedica (također navedenih u tom tekstu).



OPASNOST!

Upozorenje na izravnu životnu opasnost!



UPOZORENJE!

Upozorenje na moguću životnu opasnost i/ili teške trajne ozljede!



UPOZORENJE!

Upozorenje na opasnost od strujnog udara!



OPREZ!

Opasnost od mogućih umjerenih ili lakših ozljeda!



NAPOMENA!

Pridržavajte se napomena kako biste izbjegli materijalnu štetu!



Dodatne informacije za uporabu uređaja!



Pridržavajte se napomena u uputama za uporabu!



Izjava o sukladnosti (pogledajte poglavlje „Informacije o sukladnosti”): Proizvodi na kojima se nalazi ova oznaka usklađeni su sa zahtjevima direktiva EU-a.



Provjerena sigurnost: Proizvodi na kojima se nalazi ova oznaka usklađeni su sa zahtjevima Zakona o općoj sigurnosti proizvoda.

Klasa zaštite II



Električni uređaji u klasi zaštite II električni su uređaji koji imaju stalno dvostruku i/ili pojačanu izolaciju i nemaju mogućnosti priključivanja za zaštitni vodič. Kućište električnog uređaja zaštićenog izolacijskim materijalom u klasi zaštite II može djelomično ili potpuno činiti dodatnu ili pojačanu izolaciju.

Sigurnosne napomene

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE – POZORNO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA PONOVNUPORABU!

Namjenska uporaba

Uređaj je pogodan za čišćenje nakita, metalnih narukvica vodootpornih satova, naočala, CD-a, DVD-a. Generiranjem ultrazvučnih valova koje prenosi voda čestice prljavštine i zagađivači uklanjaju se sa svih površina koje dolaze u dodir s vodom.

- Uređaj je namijenjen samo za osobnu uporabu, a ne za industrijsku/komercijalnu uporabu.

Imajte na umu da jamstvo prestaje vrijediti u slučaju uporabe koja nije u skladu s namjenskom uporabom:

- Uređaj nemojte mijenjati bez našeg odobrenja i nemojte upotrebljavati dodatnu opremu koju mi nismo odobrili ili isporučili.
- Upotrebljavajte samo zamjenske dijelove i dodatni pribor koje je isporučila ili odobrila naša tvrtka.
- Pridržavajte se svih naputaka u ovim uputama za uporabu, posebno sigurnosnih napomena. Svaka drukčija uporaba smatra se nenamjenskom i može dovesti do fizičkih ozljeda ili materijalne štete.

Sigurnost djece i osoba



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda!

Opasnost od ozljeda osoba sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima (npr. osoba s djelomičnim invaliditetom, starijih osoba s ograničenim tjelesnim i psihičkim sposobnostima) ili s nedostatkom iskustva i znanja (npr. starije djece).

- Uređaj i dodatni pribor držite na mjestu izvan dosega djece.
- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upoznati sa sigurnom uporabom uređaja i opasnostima koje se mogu pojaviti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje.

- Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog kabela.
- Sav ambalažni materijal (vrećice, komadiće polistirena itd.) spremajte izvan dohvata djece.
- Ne dopustite djeci da se igraju ambalažom.

Sastavljanje i električni priključak

- Uređaj ne upotrebljavajte na otvorenom.
- Uređaj ne izlažite ekstremnim uvjetima. Potrebno je izbjegavati sljedeće uvjete:
 - visoku vlažnost zraka ili vlagu,
 - izrazito visoke ili niske temperature,
 - izravnu sunčevu svjetlost,
 - otvoren plamen.



OPASNOST!

Opasnost od strujnog udara!

Postoji opasnost od strujnog udara zbog dijelova koji provode struju.

- Uređaj priključujte isključivo na ispravno instaliranu, uzemljenu i električki osiguranu utičnicu. Napon mreže mora biti u skladu s tehničkim podacima uređaja.
- Uređaj postavite na čvrstu, ravnu donju plohu.
- Uređaj treba postaviti na mjesto s kojega je lako dostupna utičnica.
- Nemojte upotrebljavati produžne kabele. Postoji opasnost od požara zbog pregrijavanja.
- Provjerite je li kabel za napajanje neoštećen, uvjerite se da ne prolazi ispod uređaja ili preko oštih rubova.
- Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova korisnička služba ili slična stručna osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Uvijek iskopčajte uređaj kada nije u uporabi, dok čistite uređaj, punit ga vodom ili kad nastane kvar.
- Uvijek povlačite za utikač, a ne za mrežni kabel.
- Nikada ne dodirujte mrežni kabel ili uređaj mokrim rukama.

Rad uređaja



NAPOMENA!

Moguća oštećenja!

- Ne stavljajte predmete izravno u posudu za čišćenje jer se mogu ogrebat. Obavezno upotrebljavajte mrežasti umetak.
- Stavite naočale u mrežasti umetak tako da stranu sa staklom okrenete prema gore.
- Nemojte čistiti već oštećene, porozne ili ogrebene predmete, osobito naočale s ogrebanim staklima, jer se oštećenja mogu pogoršati tijekom čišćenja uređaja.

Nisu svi predmeti prikladni za čišćenje u ultrazvučnoj kupelji.

Zbog svoje strukture, sljedeće drago kamenje ne smije se čistiti u ultrazvučnoj kupelji, inače se može jako oštetiti:

- | | |
|------------|----------------|
| – smaragdi | – opali |
| – koralji | – malahit |
| – perle | – lapis lazuli |
| – sedef | – tigrovo oko |
| – tirkiz | – crni oniks |

- Predmeti koji nisu vodootporni ili ne smiju doći u dodir s vodom ne bi se trebali čistiti u uređaju.
- Brtve vodonepropusnih satova mogu se s vremenom istrošiti i možda neće biti u stanju izdržati postupak čišćenja.
- Prije čišćenja saznajte je li predmet prikladan za čišćenje u ultrazvučnoj kupelji.
- Uređaj nije prikladan za čišćenje kontaktnih leća, naočala od prirodnih materijala ili naočala s polikarbonatnim lećama.
- Objekti od drva, tkanine ili kože.

Opis dijelova

Uređaj

(slika )

- 1) Poklopac sa zaštitom od prskanja
- 2) Posuda za čišćenje
- 3) Upravljačka ploča
- 4) mrežni kabel

Pribor

(slika )

- 5) Mrežasti umetak
- 6) Stalak za čišćenje ručnih satova
- 7) CD držač za 2 CD-a
- 8) Posuda za prstenje

Upravljački elementi

(slika )

- 9) Zaslon
- 10) Zaustavljanje
- 11) Odabir vremena
- 12) Pokretanje

Uporaba uređaja

- Izvadite proizvod iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal.
- Uređaj postavite na ravnu površinu koja nije skliska.
- Napunite posudu za čišćenje vodom do oznake MAX.



NAPOMENA!

Moguća oštećenja!

- Nikada ne pokrećite uređaj bez vode u posudi za čišćenje, inače će se oštetiti.
- Priključite mrežni kabel na dostupnu i propisno instaliranu utičnicu.



Dodajte 1 do 2 kapi deterdženta za pranje posuđa u vodu kako biste optimizirali rezultat čišćenja.

- Umetnite mrežasti umetak.

- Na mrežasti umetak stavite predmete koje treba očistiti i zatvorite zaštitu od prskanja.
- Pritisnite tipku  više puta za odabir trajanja programa čišćenja.



Sljedeća vremena čišćenja su moguća:

90, 180, 300, 480, 600 sekundi.

- Potvrdite odabrano trajanje pritiskom tipke .

Pokreće se postupak čišćenja, a na zaslonu se prikazuje preostalo vrijeme trajanja programa čišćenja.

- Pritisnite tipku  kako biste na vrijeme prekinuli program čišćenja.
- Iskopčajte mrežni kabel iz utičnice kako biste isključili napajanje.
- Nakon čišćenja osušite očišćene predmete suhom krpom.



Nakon svake uporabe ispraznite posudu i upotrijebite svježvu vodu za svako sljedeće čišćenje!

Pravilno upotrebljavajte pribor

CD držač

- Stavite CD u držač CD-a kao što je prikazano (slika )
- Upotrijebite priloženi prsten za razdvajanje CD-a za umetanje i odvajanje pojedinačnih CD-ova (slika )
- Postavite držač CD-a zajedno s montiranim CD-ovima u posudu za čišćenje.
- Zatvorite zaštitu od prskanja.

- Pritisnite tipku  više puta za odabir trajanja programa čišćenja.
- Potvrdite odabrano trajanje pritiskom tipke .



NAPOMENA!

Moguća oštećenja!

- Nemojte čistiti CD-e kojima je oštećena gornja, ispisana površina, jer se čišćenjem može ukloniti reflektirajući sloj.
- CD-i za višekratno snimanje nisu prikladni za čišćenje u ultrazvučnom uređaju za čišćenje.

Stalak za satove

- Satove s metalnom narukvicom nategnite i postavite na stalak za satove kako je prikazano na slici .
- Postavite stalak za satove zajedno s montiranim satovima u posudu za čišćenje.



NAPOMENA!

Moguća oštećenja!

- Tijekom umetanja provjerite je li brojčanik iznad razine vode.
- Zatvorite zaštitu od prskanja.
- Pritisnite tipku  više puta za odabir trajanja programa čišćenja.
- Potvrdite odabrano trajanje pritiskom tipke .

Držać prstenja

- Stavite prstenove u posudu za prstenje i zatvorite je.
- Postavite posudu u posudu za čišćenje.
- Pritisnite tipku  više puta za odabir trajanja programa čišćenja.
- Potvrdite odabrano trajanje pritiskom tipke .



NAPOMENA!

Moguća oštećenja!

- U ultrazvučnoj kupelji ne može se čistiti svo drago kamenje jer se neke vrste mogu jako oštetiti zbog svoje strukture; pogledajte „Rad uređaja“ na stranici 34.

Uklanjanje smetnji

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Mikrovalnu pećnicu nije moguće pokrenuti.	Mrežni utikač nije ispravno utaknut. Utičnica je u kvaru.	- Izvucite mrežni utikač i ponovno ga propisno utaknite. - Provjerite utičnicu tako da priključite drugi uređaj.
Uređaj ne čisti propisno.	Premalo vode. Tvrdochorna zaprljanja	- Dolijte vodu. - Dodajte sredstvo za čišćenje. - Po potrebi uklonite ostatke prljavštine mekanom i suhom krpom.

Čišćenje



OPASNOST!

Rizik od strujnog udara/kratkog spoja!

Postoji opasnost od strujnog udara/kratkog spoja zbog dijelova koji provode struju.

– Prije čišćenja izvucite mrežni utikač iz utičnice.

- Spremnik za vodu obrišite s vanjske strane vlažnom krpom.
- Isperite unutrašnjost uređaja čistom vodom.

Stavljanje izvan pogona

- Prije pražnjenja uređaja iskopčajte uređaj iz mreže.
- Ako uređaj dulje vrijeme ne upotrebljavate, izvucite mrežni utikač i spremite uređaj na suho mjesto.

Odlaganje

Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža proizvoda sastoji se od materijala koji se mogu reciklirati. Zbrinite ambalažni materijal u skladu s njegovom oznakom na javnim sabirnim mjestima, odnosno u skladu s nacionalnim propisima.



Zbrinjavanje starog uređaja

Kada više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga predajte javnom sabirnom mjestu za stare električne uređaje. Električni se uređaji ne smiju zbrinjavati s ostalim smećem (pogledajte simbol).

Ostale napomene za zbrinjavanje

Vratite električni uređaj tako da nema negativnih posljedica na njegovu kasniju ponovnu upotrebu ili recikliranje. Stari električni uređaji mogu sadržavati zagađivače. Neispravno rukovanje ili oštećenja uređaja mogu prilikom kasnijeg recikliranja narušiti zdravlje ili uzrokovati onečišćenja vode i tla.

Tehnički podaci

Mrežni napon	220 – 240 V ~ 50 Hz
Potrošnja električne energije	50 W
Frekvencija čišćenja	46 KHz
Obujam spremnika do oznake maks.	600 ml
Težina	otprilike 940 g (uklj. pribor)
Dimenzije	175 x 210 x 140 mm
Razred zaštite	IPX0



Izjava o sukladnosti

CE Tvrtka MLAP AG ovime izjavljuje da je ovaj uređaj u skladu s osnovnim zahtjevima i

ostalim relevantnim odredbama:

- Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU
- Direktiva o niskom naponu 2014/35/EU
- Direktiva o ekološkom dizajnu 2009/125/EZ
- Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektro-ničkoj opremi 2011/65/EU.

Jamstvo

Kaufland vam daje jamstvo od 3 godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne pokriva štete koje su rezultat nepridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nepravilnog rukovanja, neovlaštenih popravaka i nedostatnog održavanja i njege.

Impresum

Autorsko pravo © 2018

Verzija: 21.09.2018

Sva prava pridržana.

Ove upute za uporabu zaštićene su autorskim pravima.

Umnožavanje u mehaničkom, elektroničkom ili drugom obliku bez pisanog odobrenja proizvođača nije dopušteno.

Autorsko pravo pripada društvu:

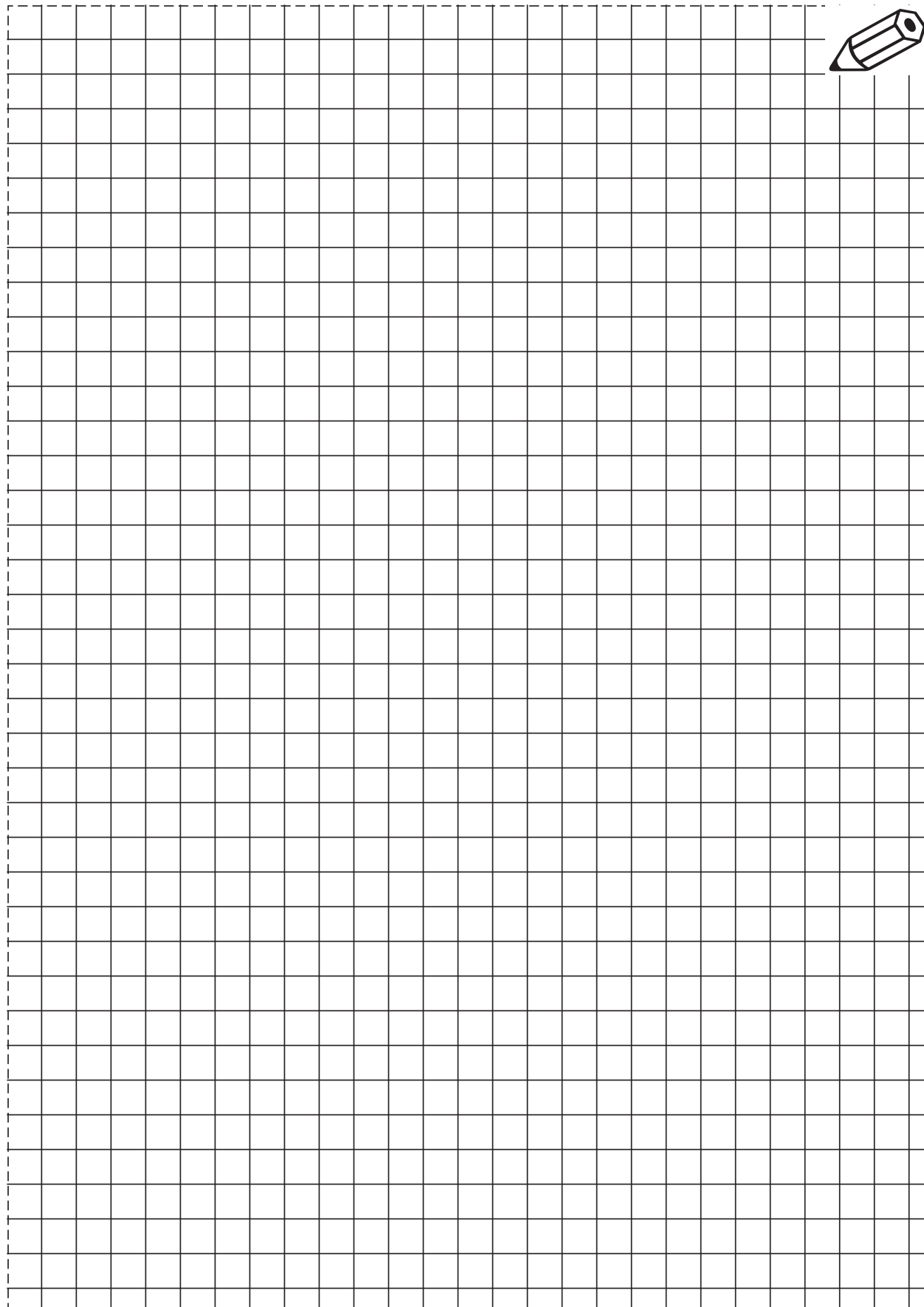
MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

DE-70563 Stuttgart

Njemačka

Imajte na umu da gore navedena adresa nije adresa za povrat. Najprije kontaktirajte službu za korisnike.



Spis treści

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!	42
Zawartość opakowania	42
Objaśnienie znaków	43
Zasady bezpieczeństwa	44
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	44
Bezpieczeństwo dzieci i osób	44
Ustawianie i podłączanie do źródła zasilania	45
Praca.....	46
Opis części	47
Urządzenie	47
Akcesoria	47
Elementy obsługowe.....	47
Użytkowanie urządzenia	48
Prawidłowe korzystanie z akcesoriów	48
Środki zaradcze w przypadku usterek	50
Czyszczenie	50
Wyłączenie z użytkowania	50
Utylizacja	50
Utylizacja opakowania	50
Utylizacja zużytego urządzenia	51
Dane techniczne	51
Informacje dotyczące zgodności	51
Gwarancja	51
Stopka redakcyjna	52

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!

Serdecznie gratulujemy zakupu Twojego nowego urządzenia. Jest to produkt o doskonałym stosunku ceny do jakości, który zapewni dużą satysfakcję z użytkowania.

Przed użyciem urządzenia zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa.

Używaj urządzenia wyłącznie w opisany sposób i w podanym zakresie stosowania. Całą dokumentację przełącz następnemu użytkownikowi urządzenia.

Zawartość opakowania

- Urządzenie do czyszczenia ultradźwiękami UC-B0101
- Wkład sitowy
- Stojak do czyszczenia zegarków na rękę
- Uchwyt na 2 płyty CD
- Koszyk na pierścionki
- Instrukcja obsługi

Sprawdź, czy wszystkie części są dostępne, oraz skontroluj urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

Nie uruchamiaj uszkodzonego urządzenia!

W razie uszkodzenia zwróć się do filii Kaufland.

Objaśnienie znaków

Jeżeli fragment tekstu jest oznaczony jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, należy unikać niebezpieczeństwa opisanego w tekście, aby zapobiec określonym w nim możliwym konsekwencjom.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem porażenia prądem elektrycznym!



OSTROŻNIE!

Ostrzeżenie przed możliwymi średnio ciężkimi lub lekkimi obrażeniami!



WSKAZÓWKA!

Wskazuje na konieczność przestrzegania wskazówek w celu uniknięcia szkód materialnych!



Szczegółowe informacje dotyczące użytkowania urządzenia!



Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!



Deklaracja zgodności (patrz rozdział „Informacje dotyczące zgodności”): Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw WE.



Sprawdzone bezpieczeństwo: Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów.

Klasa ochronności II



Urządzenia elektryczne należące do klasy ochronności II to urządzenia elektryczne posiadające ciągłą podwójną i/lub wzmocnioną izolację i nieposiadające możliwości podłączenia przewodu ochronnego. Obudowa zamkniętego w materiale izolacyjnym urządzenia elektrycznego należącego do klasy ochronności II może tworzyć w całkowitym lub częściowym stopniu izolację dodatkową bądź wzmocnioną.

Zasady bezpieczeństwa

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA — UWAŻNIE PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO DALSZEGO UŻYTKU!

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone między innymi do czyszczenia biżuterii, pasków metalowych w zegarkach wodoszczelnych, okularów, płyt CD, DVD. Pod wpływem wytwarzanych fal ultradźwiękowych przenoszonych przez wodę cząstki brudu i zanieczyszczenia są usuwane z wszystkich powierzchni mających kontakt z wodą.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy go wykorzystywać w sposób przemysłowy lub komercyjny.

Uwaga — użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji:

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody ani nie używaj żadnych niedopuszczonych lub niedostarczonych przez nas urządzeń dodatkowych.
- Używaj tylko dostarczonych lub dopuszczonych przez nas części zamiennych i akcesoriów.
- Stosuj się do wszystkich informacji podanych w niniejszej instrukcji obsługi, a w szczególności do zasad bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować obrażenia ciała lub szkody rzeczowe.

Bezpieczeństwo dzieci i osób



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub intelektualnej (np. osoby częściowo niepełnosprawne, osoby starsze z ograniczeniem sprawności fizycznej i intelektualnej) lub niemające doświadczenia i wiedzy (np. starsze dzieci).

- Urządzenie i akcesoria powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli znajdują się one pod opieką lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy.
- Dzieciom nie wolno czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny zbliżać się do urządzenia i przewodu zasilającego.
- Wszystkie zastosowane materiały opakowaniowe (torebki, kawałki polistyrenu itd.) przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom na zabawę opakowaniem.

Ustawianie i podłączanie do źródła zasilania

- Nie używaj urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie narażaj urządzenia na ekstremalne warunki. Należy unikać:
 - dużej wilgotności powietrza i wilgoci,
 - bardzo wysokich lub niskich temperatur,
 - bezpośredniego nasłonecznienia,
 - otwartego ognia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Podłączaj urządzenie jedynie do prawidłowo zainstalowanego, uziemionego i zabezpieczonego elektrycznie gniazda wtykowego. Napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia.
- Ustaw urządzenie na stabilnym i równym podłożu.
- Po ustawieniu urządzenia gniazdo wtykowe musi być swobodnie dostępne.
- Nie używaj przedłużaczy. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru z powodu przegrzania.
- Sprawdź, czy kabel sieciowy nie jest uszkodzony i czy nie przebiega pod urządzeniem lub nad ostrymi krawędziami.

- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający urządzenia musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis bądź inną wykwalifikowaną osobę.
- Wyciągaj wtyczkę sieciową zawsze, gdy urządzenie nie jest używane, jest czyszczone, wlewana jest woda lub wystąpi usterka.
- Zawsze ciągnij za wtyczkę sieciową, nigdy za kabel zasilający.
- Nigdy nie chwytaj kabla zasilającego lub urządzenia mokrymi rękami.

Praca



WSKAZÓWKA!

Możliwe szkody materialne!

- Nie wkładaj żadnych przedmiotów bezpośrednio do pojemnika do czyszczenia, ponieważ mogą zostać porysowane. Zawsze używaj wkładu sitowego.
- Okulary wkładaj do wkładu sitowego szklami do góry.
- Nie czyść już uszkodzonych, porowatych lub porysowanych przedmiotów, w szczególności okularów z porysowanymi szklami, ponieważ uszkodzenie może się powiększyć pod wpływem czyszczenia za pomocą urządzenia.

Nie wszystkie przedmioty są przystosowane do czyszczenia w kąpieli ultradźwiękowej.

Niżej wymienionych kamieni szlachetnych nie wolno czyścić w kąpieli ultradźwiękowej ze względu na ich strukturę, ponieważ mogą ulec silnemu uszkodzeniu:

- | | |
|----------------|----------------|
| – szmaragdy | – opale |
| – korale | – malachit |
| – perły | – lapis lazuli |
| – masa perłowa | – tygrysie oko |
| – turkus | – czarny onyks |

- Przy użyciu urządzenia nie wolno czyścić przedmiotów, które nie są wodoszczelne lub nie mogą stykać się z wodą.
- Uszczelki zegarków wodoszczelnych mogą z czasem ulec zmęczeniu i nie wytrzymać obciążenia w czasie czyszczenia.

- Przed czyszczeniem przedmiotu należy się dowiedzieć, czy jest on przystosowany do czyszczenia w kąpeli ultradźwiękowej.
- Urządzenie nie jest przystosowane do czyszczenia soczewek kontaktowych, okularów z materiałów naturalnych lub okularów ze szkłami poliwęglanowymi.
- Przedmioty z drewna, materiału lub skóry.

Opis części

Urządzenie

(rys. )

- 1) Pokrywa z osłoną przed zachłapaniem
- 2) Pojemnik do czyszczenia
- 3) Panel obsługowy
- 4) Kabel zasilający

Akcesoria

(rys. )

- 5) Wkład sitowy
- 6) Stojak do czyszczenia zegarków na rękę
- 7) Uchwyt na 2 płyty CD
- 8) Pojemnik na pierścionki

Elementy obsługowe

(rys. )

- 9) Wyświetlacz
- 10) Zatrzymanie
- 11) Wybór czasu
- 12) Uruchomienie

Użytkowanie urządzenia

- Wyjmij produkt z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
- Ustaw urządzenie na równej, odpornej na ślizganie powierzchni.
- Napełnij pojemnik do czyszczenia wodą do oznaczenia MAKŚ.



WSKAZÓWKA!

Możliwe szkody materialne!

- Nigdy nie używaj urządzenia bez wody w pojemniku do czyszczenia, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Kabel zasilający podłączaj do łatwo dostępnego i prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego.



Dodaj do wody 1–2 krople płynu do mycia naczyń, aby zoptymalizować efekt czyszczenia.

- Włóż wkład sitowy.
- Ułóż na wkładzie sitowym czyszczone przedmioty i zamknij osłonę przed zachlapaniem.
- Wybierz czas trwania programu czyszczenia, naciskając kilka razy przycisk .



Możliwe są następujące czasy czyszczenia:

90, 180, 300, 480, 600 sekund.

- Potwierdź wybrany czas trwania, naciskając przycisk .

Proces czyszczenia uruchamia się, a pozostały czas programu czyszczenia można odczytać na wyświetlaczu.

- Naciśnij przycisk , aby przerwać program czyszczenia przed upływem przewidzianego czasu.
- Wyjmij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego, aby wyłączyć urządzenie.
- Wyczyszczone przedmioty osusz suchą szmatką.



Opróżniaj pojemnik po każdym użyciu i do każdego kolejnego czyszczenia używaj świeżej wody!

Prawidłowe korzystanie z akcesoriów

Uchwyt na płyty CD

- Włóż płyty CD w uchwyt, tak jak pokazano na rysunku (rys. )
- Użyj dostarczonego pierścienia dystansowego do płyt CD umożliwiającego oddzielne wkładanie płyt (rys. )
- Włóż uchwyt na płyty CD wraz z zamontowanymi płytami CD do pojemnika do czyszczenia.
- Zamknij osłonę przed zachlapaniem.
- Wybierz czas programu czyszczenia, naciskając kilka razy przycisk .
- Potwierdź wybrany czas, naciskając przycisk .



WSKAZÓWKA!

Możliwe szkody materialne!

- Nigdy nie czyść płyt CD, które są uszkodzone na zadrukowanej górnej stronie, ponieważ pod wpływem czyszczenia może się oddzielić warstwa odbłaskowa.

- Również płyty CD wielokrotnego zapisu nie są przeznaczone do czyszczenia w urządzeniu do czyszczenia ultradźwiękami.

Stojak na zegarki

- Zamocuj zegarki z paskiem metalowym na stojaku, tak jak pokazano na rysunku .
- Włóż stojak na zegarki wraz z zamontowanymi zegarkami do pojemnika do czyszczenia.



WSKAZÓWKA!

Możliwe szkody materialne!

- Podczas wkładania dopilnuj, aby tarcza znajdowała się nad poziomem wody.

- Zamknij osłonę przed zachlapaniem.
- Wybierz czas programu czyszczenia, naciskając kilka razy przycisk .
- Potwierdź wybrany czas, naciskając przycisk .

Uchwyt na pierścionki

- Włóż pierścionki do pojemnika na pierścionki i zamknij go.
- Włóż pojemnik do pojemnika do czyszczenia.
- Wybierz czas programu czyszczenia, naciskając kilka razy przycisk .
- Potwierdź wybrany czas, naciskając przycisk .



WSKAZÓWKA!

Możliwe szkody materialne!

- Ze względu na swoją strukturę nie wszystkie kamienie szlachetne mogą być czyszczone w kąpiele ultradźwiękowej, ponieważ mogą ulec silnemu uszkodzeniu, patrz „Praca” na stronie 46.

Środki zaradcze w przypadku usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie daje się uruchomić.	Wtyczka sieciowa nie jest prawidłowo włożona do gniazda. Gniazdo wtykowe jest uszkodzone.	- Wyjmij wtyczkę sieciową z gniazda i wetknij ją ponownie prawidłowo. - Sprawdź gniazdo, podłączając do niego inne urządzenie.
Urządzenie nie czyści prawidłowo.	Za mało wody. Uporczywe zabrudzenie	- Dolej wody. - Dodaj środek czyszczący. - Ewentualnie usuń pozostałe zabrudzenia miękką, suchą szmatką.

Czyszczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko porażenia prądem/zwarcia!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem/zwarcia przez dotknięcie części znajdujących się pod napięciem.

– Przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego

- Wytrzyj pojemnik na wodę z zewnątrz zwilżoną szmatką.
- Wypłucz wnętrze urządzenia czystą wodą.

Wyłączenie z użytkowania

- Przed opróżnieniem pojemnika odłącz urządzenie od prądu.
- Jeżeli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę sieciową z gniazda i przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu składa się z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Zutilizuj materiały opakowaniowe zgodnie z ich oznaczeniem w publicznych punktach zbiórki odpadów lub zgodnie z wytycznymi krajowymi.



Utylizacja zużytego urządzenia

Jeżeli urządzenie elektryczne nie będzie dłużej używane, oddaj je bezpłatnie do publicznego punktu zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych. Urządzeń elektrycznych nigdy nie wolno wyrzucać do kontenerów z odpadami ogólnymi (patrz symbol).

Pozostałe informacje o utylizacji

Zwróć zużyte urządzenie elektryczne tak, aby nie utrudniać późniejszego ponownego wykorzystania lub recyklingu. Zużyte urządzenia elektryczne mogą zawierać substancje szkodliwe. Nieprawidłowe postępowanie lub uszkodzenie urządzenia może spowodować podczas jego późniejszego użytkowania utratę zdrowia lub zanieczyszczenia wód oraz gleby.

Dane techniczne

Napięcie sieciowe	220–240 V ~50 Hz
Pobór mocy	50 W
Częstotliwość czyszczenia	46 KHz
Pojemność zbiornika do oznaczenia maks.	600 ml
Masa	ok. 940 g (z akcesoriami)
Wymiary	175 x 210 x 140 mm
Klasa ochrony	IPX0



Informacje dotyczące zgodności

CE Firma MLAP AG oświadcza, że niniejsze urządzenie spełnia wymogi podstawowych przepisów oraz innych właściwych norm:

- dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE
- dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE
- dyrektywy w sprawie ekoprojektu 2009/125/WE
- dyrektywy RoHS 2011/65/UE.

Gwarancja

Kaufland udziela 3-letniej gwarancji od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, nieodpowiednim użytkowaniem, niewłaściwym stosowaniem, samodzielnymi naprawami lub niedostateczną konserwacją i utrzymaniem.

Stopka redakcyjna

Copyright © 2018

Stan: 21.09.2018

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

Powielanie niniejszego dokumentu w postaci mechanicznej, elektronicznej i jakiegokolwiek innej formie bez pisemnego pozwolenia producenta jest zabronione.

Właścicielem praw autorskich jest firma:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

DE-70563 Stuttgart

Niemcy

Pamiętaj, że wyżej podany adres nie jest adresem zwrotnym. Najpierw skontaktuj się z działem obsługi klienta.

Cuprins

Stimați clienți!	54
Furnitura	54
Explicația simbolurilor	55
Instrucțiuni privind siguranța	56
Utilizarea conform destinației	56
Siguranța copiilor și a persoanelor.....	56
Amplasarea și conectarea electrică.....	57
Exploatare	58
Descrierea componentelor	59
Aparatul	59
Accesorii.....	59
Elemente de operare	59
Utilizarea aparatului	59
Folosirea corectă a accesoriilor.....	59
Remediarea defecțiunilor	61
Curățarea	61
Scoaterea din funcțiune	61
Eliminarea	61
Eliminați ambalajul	61
Eliminarea aparatului vechi	61
Date tehnice	62
Informații privind conformitatea	62
Garanție	62
Informații legale	63

Stimați clienți!

Felicitări pentru achiziționarea noului dumneavoastră aparat. Ați ales un produs cu un raport preț-calitate excelent, care vă va oferi multe bucurii.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță înainte de utilizarea aparatului.

Utilizați aparatul numai așa cum este descris și în scopurile indicate. Înmânați toate documentele aparatului în cazul transmiterii acestuia către terți.

Furnitura

– Aparat de curățare cu ultrasunete UC-B0101

– Sită

– Suport de curățare pentru ceasuri de mână

– Suport CD-uri pentru 2 CD-uri

– Coș pentru inele

– Manual de utilizare

Verificați dacă sunt disponibile toate componentele și dacă aparatul prezintă deteriorări cauzate de transport.

Nu puneți în funcțiune un aparat deteriorat!

În caz de deteriorare vă rugăm să contactați o sucursală Kaufland.

Explicația simbolurilor

Dacă o secțiune de text este marcată cu unul dintre următoarele semne de avertizare, pericolul descris în text trebuie evitat, pentru a preveni posibilele consecințe descrise.



PERICOL!

Avertizare de pericol iminent pentru viață!



AVERTIZARE!

Avertizare de posibil pericol pentru viață și/sau leziuni grave, ireversibile!



AVERTIZARE!

Avertizare cu privire la pericolul de electrocutare!



PRECAUȚIE!

Avertizare privind posibilele leziuni medii și sau minore!



INDICAȚIE!

Urmați instrucțiunile pentru a evita daune materiale!



Informații suplimentare privind utilizarea aparatului!



Respectați indicațiile din manualul de utilizare!



Declarația de conformitate (a se vedea capitolul „Informații legate de conformitate”): Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc cerințele directivelor CE.



Siguranță verificată: Produsele etichetate cu această pictogramă îndeplinesc cerințele legii privind siguranța produselor.

Clasa de protecție II



Aparatele electrocasnice din clasa de protecție II sunt aparate electrocasnice cu izolație continuă, dublă și/sau consolidată, fără posibilități de conectare pentru un conductor de protecție. Carcasa unui aparat electrocasnic izolat de jur împrejur cu material izolant, din clasa de protecție II poate forma parțial sau integral izolația suplimentară sau consolidată.

Instrucțiuni privind siguranța

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA – CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRĂȚI-LE PENTRU UTILIZAREA ULTERIOARĂ!

Utilizarea conform destinației

Aparatul este adecvat printre altele pentru curățarea bijuteriilor, brățărilor din metal ale ceasurilor impermeabile, ochelarilor, CD-urilor, DVD-urilor. Prin generarea de unde ultrasonice pe care le poartă apa, particulele de murdărie și impuritățile sunt îndepărtate de pe toate suprafețele care vin în contact cu apa.

- Aparatul este conceput exclusiv pentru uz privat și nu pentru uz industrial/comercial.

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că utilizarea neconformă cu destinația înlătură răspunderea asumată:

- Nu modificați aparatul fără aprobarea noastră și nu utilizați dispozitive auxiliare care nu sunt autorizate sau furnizate de noi.
- Utilizați numai piesele de schimb și accesoriile furnizate sau aprobate de noi.
- Respectați toate informațiile din acest manual de utilizare, în special instrucțiunile privind siguranța. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația și poate duce la vătămări corporale sau daune materiale.

Siguranța copiilor și a persoanelor



AVERTIZARE!

Pericol de rănire!

Pericol de vătămare corporală pentru persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse (de exemplu persoane cu handicap parțial, persoane mai în vârstă având capacități fizice, senzoriale și mentale limitate) sau care nu dispun de suficientă experiență și/sau cunoștințe (de exemplu, copii mai mari).

- Nu lăsați aparatul și accesoriile la îndemâna copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, în cazul în care acestea sunt supravegheate.

te sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles riscurile care intervin.

- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea din partea utilizatorului nu trebuie efectuate de către copii.
- Copiii mai mici de 8 ani trebuie ținuti departe de aparat și de cablul de alimentare.
- Nu păstrați materialele de ambalare (saci, bucăți de polistiren etc.) la îndemâna copiilor.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu ambalajul.

Amplasarea și conectarea electrică

- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Nu expuneți aparatul unor condiții extreme. Se vor evita:
 - umiditatea ridicată sau umezeala,
 - temperaturile extrem de ridicate sau de scăzute,
 - lumina directă a soarelui,
 - focul deschis.



PERICOL!

Pericol de electrocutare!

Există risc de electrocutare prin piesele conductoare de curent.

- Conectați aparatul numai la o priză electrică sigură, corect instalată, cu împământare. Tensiunea de alimentare trebuie să îndeplinească specificațiile aparatului.
- Așezați aparatul pe o suprafață solidă și plană.
- După amplasarea aparatului, priza trebuie să fie ușor accesibilă.
- Nu utilizați cabluri prelungitoare. Există pericol de incendiu din cauza supraîncălzirii.
- Asigurați-vă că nu este deteriorat cablul de curent și că nu trece pe sub aparat sau pe sub canturi ascuțite.
- În cazul în care cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, producătorul sau serviciul său pentru clienți sau o altă persoană calificată trebuie să îl înlocuiască pentru evitarea pericolelor.

- În cazul în care nu utilizați aparatul, îl curățați, completați cu apă sau dacă apare o defecțiune, scoateți întotdeauna ștecărul din priză.
- Trageți numai de ștecăr, nu de cablul de alimentare.
- Nu puneți niciodată mâinile ude pe cablul de alimentare sau pe aparat.

Exploatare



INDICAȚIE!

Daună materială posibilă!

- Nu așezați obiecte direct în recipientul de curățare deoarece acestea se pot zgâria. Utilizați întotdeauna sita.
- Așezați ochelarii cu lentilele în sus în sită.
- Nu curățați obiecte deteriorate, poroase sau zgâriate, în special ochelari cu lentile zgâriate, deoarece nivelul de deteriorare poate fi amplificat prin curățarea cu aparatul.

Nu toate obiectele sunt adecvate pentru curățarea într-o baie cu ultrasunete. Din cauza structurii lor, următoarele pietre prețioase nu trebuie curățate într-o baie cu ultrasunete, deoarece în caz contrar acestea vor fi grav afectate:

- | | |
|------------|-----------------|
| – Smaralde | – Opale |
| – Corali | – Malachit |
| – Perle | – Lapislazuli |
| – Sedef | – Ochi de tigru |
| – Turcoaz | – Onix negru |

- Obiectele care nu sunt impermeabile sau care nu trebuie să intre în contact cu apa nu trebuie curățate cu aparatul.
- Garniturile ceasurilor impermeabile se pot deteriora în timp și este posibil să nu reziste la impactul procesului de curățare.
- Înainte de a curăța un obiect, informați-vă dacă este potrivit pentru curățarea printr-o baie cu ultrasunete.
- Aparatul nu este potrivit pentru curățarea lentilelor de contact, a ochelariilor din materiale naturale sau a ochelarilor cu lentile din policarbonat.
- Obiecte din lemn, pânză sau piele.

Descrierea componentelor

Aparatul

(imagine )

- 1) Capac cu protecție anti-stropire
- 2) Recipient de curățare
- 3) Panou de operare
- 4) Cablul de alimentare

Accesorii

(imagine )

- 5) Sită
- 6) Suport de curățare pentru ceasuri de mână
- 7) Suport CD-uri pentru 2 CD-uri
- 8) Recipient pentru inele

Elemente de operare

(imagine )

- 9) Afișaj
- 10) Oprire
- 11) Selectarea timpului
- 12) Pornire

Utilizarea aparatului

- Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare.
- Așezați aparatul pe o suprafață antide-
rapantă și plană.
- Adăugați apă în recipientul de curățare până la marcajul MAX.



INDICAȚIE!

Daună materială posibilă!

- Nu utilizați niciodată aparatul fără apă în recipientul de curățare, în caz contrar acesta se va deteriora.

- Conectați cablul de alimentare doar la o priză ușor accesibilă, instalată corespunzător.



Adăugați în apă 1 până la 2 picături de detergent de spălat vase pentru a optimiza rezultatul curățării.

- Introduceți sita.
- Așezați pe sită obiectele care trebuie curățate și închideți protecția anti-stropire.
- Prin apăsarea repetată a tastei  selectați durata programului de curățare.



Sunt posibile următoarele durate de curățare:

90, 180, 300, 480, 600 de secunde.

- Prin apăsarea tastei  confirmați durata selectată.

Procesul de curățare începe acum și timpul rămas al programului de curățare se poate citi de pe afișaj.

- Apăsați tasta  pentru a opri programul de curățare înainte de expirarea timpului stabilit inițial.
- Trageți ștecărul din priză pentru a opri aparatul.
- După curățare ștergeți obiectele curățate cu o cârpă uscată.



Goliți recipientul după fiecare utilizare și utilizați apă proaspătă pentru orice altă curățare!

Folosirea corectă a accesoriilor

Suport CD-uri

- Așezați CD-urile în suport conform imaginii (imagine ).
- Utilizați inelul de distanțare pentru CD-uri furnizat pentru a introduce CD-urile separat unul de celălalt (imagine .
- Așezați suportul pentru CD-uri, cu CD-urile montate în recipientul de curățare.
- Închideți protecția anti-stropire.
- Prin apăsarea repetată a tastei  selectați durata programului de curățare.
- Prin apăsarea tastei  confirmați durata selectată.



INDICAȚIE!

Daună materială posibilă!

- Nu curățați în niciun caz CD-uri care sunt deteriorate pe partea superioară imprimată, deoarece curățarea poate duce la îndepărtarea stratului reflectorizant.
- De asemenea, CD-urile re-inscriptibile nu sunt adecvate pentru curățarea într-un aparat de curățat cu ultrasunete.

Suport pentru ceasuri de mână

- Fixați ceasurile cu brățara metalică pe suportul de ceasuri conform imaginii .
- Așezați suportul pentru ceasuri, cu ceasurile montate în recipientul de curățare.



INDICAȚIE!

Daună materială posibilă!

- Aveți grijă ca la introducerea cadranul să se afle peste nivelul apei.

- Închideți protecția anti-stropire.
- Prin apăsarea repetată a tastei  selectați durata programului de curățare.
- Prin apăsarea tastei  confirmați durata selectată.

Suport pentru inele

- Introduceți inelele în recipientul pentru inele și închideți-l.
- Așezați recipientul în recipientul de curățare.
- Prin apăsarea repetată a tastei  selectați durata programului de curățare.
- Prin apăsarea tastei  confirmați durata selectată.



INDICAȚIE!

Daună materială posibilă!

- Din cauza structurii lor, nu toate pietrele prețioase pot fi curățate într-o baie cu ultrasunete, deoarece în caz contrar acestea vor fi grav afectate, a se vedea în acest sens „Exploatare” la pagina 58.

Remediarea defecțiunilor

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Aparatul nu pornește.	Ștecărul nu este introdus corect. Priza este defectă.	• Scoateți ștecărul din priză și re-conectați-l în mod corect. • Verificați priza conectând un alt aparat.
Aparatul nu curăță în mod corespunzător.	Prea multă apă. Murdărie dificilă	• Completați cu apă. • Adăugați detergent. • Dacă este cazul, îndepărtați murdăria reziduală cu o lavetă moale și uscată.

Curățarea



PERICOL!

Risc de electrocutare/scurtcircuitare!

Există pericol de electrocutare/scurtcircuitare din cauza pieselor conductoare de curent electric.

– Înainte de curățare scoateți ștecărul din priză

- Ștergeți recipientul pentru apă pe exterior cu o lavetă umedă.
- Clătiți cu apă curată interiorul aparatului.

Scoaterea din funcțiune

- Înainte de golirea recipientului deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu curent electric.
- Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți ștecă-

rul din priză și păstrați aparatul într-un loc uscat.

Eliminarea

Eliminați ambalajul

Ambalajul produsului constă din materiale reciclabile. Eliminați materialele ambalajului în funcție de mențiunile de pe produs, în punctele publice de colectare sau conform prevederilor locale.



Eliminarea aparatului vechi

Dacă nu mai doriți să folosiți aparatul electric, predăți-l la punctele de colectare publice pentru aparate electrice în mod gratuit. Aparatele electrice vechi nu trebuie lăsate în nici un caz în pubelele de gunoi nereciclabile (vezi simbolul).

Alte indicații privind eliminarea

Returnați aparatul astfel încât re folosirea sau reciclarea sa să nu fie compromise. Aparatele electrice pot conține materiale poluante. O folosire incorectă sau o deteriorare a aparatului poate afecta sănătatea ori poate contamina apa și solul, în cazul unei utilizări ulterioare.

Date tehnice

Tensiune rețea	220 – 240 V ~50 Hz
Putere absorbită	50 W
Frecvența de curățare	46 KHz
Volumul rezervorului până la marcajul max.	600 ml
Greutate	cca 940 g (incl. accesoriile)
Dimensiuni	175 x 210 x 140 mm
Clasa de protecție	IPX0



Informații privind conformitatea

CE Prin prezenta, MLAP AG declară că acest aparat corespunde cerințelor esențiale și celorlalte dispoziții relevante:

- Directiva CEM 2014/30/UE
- Directiva de joasă tensiune 2014/35/UE
- Directiva privind proiectarea ecologică 2009/125/CE
- Directiva RoHS 2011/65/UE.

Garanție

Kaufland vă oferă o garanție de 3 ani începând de la data cumpărării.

Nu sunt acoperite de garanție pagubele apărute ca urmare a nerespectării manualului de utilizare, a folosirii improprii, incorecte, a reparațiilor neautorizate sau a întreținerii și îngrijirii insuficiente.

Informații legale

Copyright © 2018

Versiune: 21.09.2018

Toate drepturile rezervate.

Acest manual de utilizare este protejat de drepturile de autor.

Este interzisă multiplicarea mecanică, electronică și sub orice altă formă fără acordul scris al producătorului.

Drepturile de autor sunt deținute de compania:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
DE-70563 Stuttgart
Germania

Vă rugăm să țineți cont de faptul că adresa de mai sus nu este o adresă de retur. Contactați mai întâi serviciul pentru clienți.



Inhaltsverzeichnis

Vážená zákazníčka, vážený zákazník!	66
Rozsah dodávky	66
Vysvetlenie značiek	67
Bezpečnostné upozornenia	68
Používanie v súlade s určením	68
Bezpečnosť detí a osôb	68
Inštalácia a elektrické pripojenie	69
Prevádzka	70
Opis častí	71
Zariadenie	71
Príslušenstvo	71
Ovládacie prvky	71
Používanie zariadenia	71
Správne používanie príslušenstva	71
Pomoc pri poruchách	73
Čistenie	73
Vyradenie z prevádzky	73
Likvidácia	73
Likvidácia obalu	73
Likvidácia starého zariadenia	74
Technické údaje	74
Informácie o zhode	74
Záruka	74
Tiráž	75

Vážená zákazníčka, vážený zákazník!

Blahoželáme vám ku kúpe nového zariadenia. Rozhodli ste sa pre produkt s výborným pomerom ceny a výkonu, ktorý vám bude robiť radosť.

Skôr, ako začnete zariadenie používať, oboznámte sa so všetkými používateľskými a bezpečnostnými upozoreniami.

Používajte zariadenie len opísaným spôsobom a na uvedené účely. Ak zariadenie odovzdávate tretím osobám, odovzdajte im aj všetky dokumenty.

Rozsah dodávky

- ultrazvuková čistička UC-B0101,
- sítka,
- stojan na čistenie náramkových hodín,
- držák na CD pre 2 CD,
- košík na prstene,
- návod na obsluhu.

Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky časti a overte, či na zariadení nie sú škody spôsobené prepravou.

Poškodené zariadenie neuvádzajte do prevádzky!

V prípade poškodenia sa obráťte na pobočku spoločnosti Kaufland.

Vysvetlenie značiek

Ak je časť textu označená jedným z nasledujúcich výstražných symbolov, musíte sa vyhnúť nebezpečenstvu opísanému v texte, aby ste predišli možným následkom opísaným na tomto mieste.



NEBEZPEČENSTVO!

Výstraha pred bezprostredným nebezpečenstvom ohrozenia života!



VÝSTRAHA!

Výstraha pred možným nebezpečenstvom ohrozenia života a/alebo ťažkými trvalými zraneniami!



VÝSTRAHA!

Výstraha pred nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom!



POZOR!

Výstraha pred potenciálnymi stredne ťažkými a/alebo ľahkými zraneniami!



UPOZORNENIE!

Dodržiujte pokyny, aby ste predišli materiálnym škodám!



Podrobné informácie o používaní zariadenia!



Dodržiujte pokyny v návode na obsluhu!



Vyhlásenie o zhode (pozri kapitolu „Informácie o zhode“): Produkty označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky smerníc ES.



Testovaná bezpečnosť: Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky zákona o bezpečnosti výrobkov.

Trieda ochrany II



Elektrické prístroje triedy ochrany II sú elektrické prístroje, ktoré majú priebežne dvojité a/alebo zosilnenú izoláciu a nemajú možnosť pripojenia ochranného vodiča. Kryt elektrického prístroja obklopeného izolačným materiálom triedy ochrany II môže tvoriť čiastočne alebo úplne dodatočnú alebo zosilnenú izoláciu.

Bezpečnostné upozornenia

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY - DÔKLADNE SI ICH PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE!

Používanie v súlade s určením

Zariadenie je, okrem iného, vhodné na čistenie šperkov, kovových náramkov vodotesných hodínok, okuliarov, CD a DVD. Vytváraním ultrazvukových vln, ktoré voda prenáša, sa odstráni čistočky nečistoty a znečistenia zo všetkých povrchov, ktoré prídu do kontaktu s vodou.

- Zariadenie je určené len na osobné a nie na priemyselné/komerčné použitie.

Vezmite, prosím, na vedomie, že v prípade použitia výrobku v rozpore s určením zaniká záruka:

- Neprestavujte zariadenie bez nášho súhlasu a nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré neboli nami schválené alebo dodané.
- Používajte len nami dodané alebo schválené náhradné diely a príslušenstvo.
- Venujte pozornosť všetkým informáciám uvedeným v tomto návode na obsluhu, najmä bezpečnostným upozorneniam. Akýkoľvek iný spôsob obsluhy výrobku sa považuje za použitie v rozpore s určením a môže viesť k škodám na zdraví osôb alebo k materiálnym škodám.

Bezpečnosť detí a osôb



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo zranenia!

Nebezpečenstvo zranenia osôb so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad osoby s čiastočným zdravotným postihnutím, staršie osoby s obmedzenými fyzickými a mentálnymi schopnosťami) alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami (napríklad staršie deti).

- Zariadenie a príslušenstvo uchováajte mimo dosahu detí.

- Deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom alebo vtedy, ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z jeho používania vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu.
- Zariadenie a prípojný kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Všetky použité obalové materiály (vrecia, polystyrénové kusy a pod.) skladujte mimo dosahu detí.
- Nenechajte deti, aby sa hrali s obalom.

Inštalácia a elektrické pripojenie

- Nepoužívajte zariadenie na otvorenom priestranstve.
- Nevystavujte zariadenie extrémnym podmienkam. Vyhýbajte sa:
 - vysokej vlhkosti vzduchu alebo vlhkému prostrediu,
 - extrémne vysokým alebo nízkym teplotám,
 - priamemu slnečnému žiareniu,
 - otvorenému ohňu.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach.

- Zariadenie pripojte iba k riadne nainštalovanej, uzemnenej a elektricky zabezpečenej zásuvke. Napájacie napätie musí zodpovedať technickým údajom zariadenia.
- Umiestnite zariadenie na pevný a rovný podklad.
- Po inštalácii zariadenia musí byť zásuvka voľne prístupná.
- Nepoužívajte predlžovacie káble. Hrozí nebezpečenstvo požiaru z dôvodu prehriatia.
- Zabezpečte, aby bol elektrický kábel nepoškodený a aby sa neťahal pod zariadenie alebo cez ostré hrany.

- Ak sa sieťový kábel tohto zariadenia poškodí, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby ste sa vyhli ohrozeniam.
- Keď zariadenie nepoužívate, keď ho čistíte, dopĺňate vodu alebo v prípade poruchy vždy odpojte sieťovú zástrčku.
- Ťahajte len za sieťovú zástrčku a nie za sieťový kábel.
- Sieťový kábel alebo zariadenie nikdy nechytajte mokrými rukami.

Prevádzka



UPOZORNENIE!

Možné vecné škody!

- Nevkladajte predmety priamo do nádoby na čistenie, pretože by sa mohli poškriabať. Vždy používajte sitko.
- Vložte vaše okuliare do sitka sklami nahor.
- Nečistite žiadne poškodené, pórovité alebo poškriabané predmety, obzvlášť nie okuliare s poškriabanými sklami, pretože poškodenie sa čistením so zariadením môže zhoršiť.

Nie všetky predmety sú vhodné na čistenie v ultrazvukovom kúpeli.

Nasledujúce drahokamy sa z dôvodu ich štruktúry nesmú čistiť v ultrazvukovom kúpeli, v opačnom prípade by sa mohli výrazne poškodiť:

- | | |
|------------|----------------|
| – smaragdy | – opály |
| – koraly | – malachit |
| – perly | – lapis lazuli |
| – perleť | – tigrie oko |
| – tyrkys | – čierny ónyx |

- Predmety, ktoré nie sú vodotesné alebo nesmú prísť do kontaktu s vodou, sa nesmú čistiť pomocou tohto zariadenia.
- V prípade tesnení vodotesných hodínok môže časom dôjsť k únave materiálu a je možné, že záťaž v rámci čistenia nevydržia.
- Pred tým, ako budete predmety čistiť, sa informujte, či sú vhodné na čistenie prostredníctvom ultrazvukového kúpeľa.
- Zariadenie nie je vhodné na čistenie kontaktných šošoviek, okuliarov z prírodných materiálov alebo okuliarov s polykarbonátovými sklami.
- Predmety z dreva, látky alebo kože.

Opis častí

Zariadenie

(Obrázok )

- 1) veko s ochranou proti striekaniu
- 2) nádoba na čistenie
- 3) ovládací panel
- 4) sieťový kábel

Príslušenstvo

(Obrázok )

- 5) sitko
- 6) stojan na čistenie náramkových hodín
- 7) držiak na CD pre 2 CD
- 8) nádoba na prstene

Ovládacie prvky

(Obrázok )

- 9) displej
- 10) stop
- 11) časovač
- 12) štart

Používanie zariadenia

- Vyberte výrobok z balenia a odstráňte všetok baliaci materiál.
- Umiestnite zariadenie na nekĺzavú rovnú plochu.
- Naplňte nádobu na čistenie vodou až po značku MAX.



UPOZORNENIE!

Možné vecné škody!

- Nikdy neprevádzkujte zariadenie bez vody v nádobe na čistenie, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

- Sieťový kábel pripojte len k dobre dostupnej, riadne nainštalovanej elektrickej zásuvke.



Pridajte do vody 1 až 2 kvapky čistiaceho prostriedku na riad, aby ste tak optimalizovali výsledok čistenia.

- Vložte sitko.
- Do sitka vložte predmety, ktoré chcete vyčistiť, a zatvorte ochranu proti striekaniu.
- Opakovaným stláčaním tlačidla  zvolte dĺžku čistiaceho programu.



Možné sú tieto časy čistenia: 90, 180, 300, 480, 600 sekúnd.

- Zvolenú dĺžku potvrdíte stlačením tlačidla .

Čistiaci proces sa spustí a na displeji je vidieť zostávajúci čas čistiaceho programu.

- Na predčasné prerušenie čistiaceho programu stlačte tlačidlo .
- Aby ste zariadenie vyplli, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Po čistení utrite vyčistené predmety suchou utierkou.



Vyprázdňte nádobu po každom použití a pre každé ďalšie čistenie používajte vždy čistú vodu!

Správne používanie príslušenstva

Držiak na CD

- Vložte obe CD do držiaku na CD tak, ako je to zobrazené (obrázok )
- Použite dodanú dištančnú podložku pre CD, aby ste CD mohli vložiť oddelene od seba (obrázok )
- Vložte držiak na CD vrátane osadených CD do nádoby na čistenie.

- Zatvorte ochranu proti striekaniu.
- Opakovaným stláčaním tlačidla  zvolte čas čistiaceho programu.
- Zvolený čas potvrdte stlačením tlačidla .



UPOZORNENIE!

Možné vecné škody!

- V žiadnom prípade nečistite CD, ktoré sú na potlačenej vrchnej strane poškodené, pretože by sa čistením mohla rozpustiť reflexná vrstva.
- Ani prepisovateľné CD nie sú vhodné na čistenie v ultrazvukovej čističke.

Stojan na hodinky

- Upnite hodinky s kovovým náramkom do stojana na hodinky tak, ako je to zobrazené na obrázku .
- Vložte stojan na hodinky vrátane osadených hodiniek do nádoby na čistenie.



UPOZORNENIE!

Možné vecné škody!

- Pri vkladaní dbajte na to, aby bol ciferník nad hladinou vody.

- Zatvorte ochranu proti striekaniu.
- Opakovaným stláčaním tlačidla  zvolte čas čistiaceho programu.
- Zvolený čas potvrdte stlačením tlačidla .

Držiak na prstene

- Vložte prstene do nádoby na prstene a zatvorte ju.
- Vložte nádobu do nádoby na čistenie.
- Opakovaným stláčaním tlačidla  zvolte čas čistiaceho programu.
- Zvolený čas potvrdte stlačením tlačidla .



UPOZORNENIE!

Možné vecné škody!

- Nie všetky drahokamy sa z dôvodu ich štruktúry smú čistiť v ultrazvukovom kúpeli, pretože by sa mohli výrazne poškodiť, pozri k tomu „Prevádzka“ na strane 70.

Pomoc pri poruchách

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie sa nedá spustiť.	Napájací kábel nie je správne zapojený. Zásuvka je poškodená.	• Vytiahnite sieťovú zástrčku a znova ju správne zasuňte. • Skontrolujte zásuvku tak, že pripojíte iné zariadenie.
Zariadenie nečistí správne.	Príliš málo vody. Odolné nečistoty.	• Doplníte vodu. • Pridajte čistiaci prostriedok. • Prípadne odstaňte zvyšné nečistoty mäkkou suchou utierkou.

Čistenie



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom/skratu!

Pri zariadení hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom/skratu časťami pod prúdom.

- Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Nádrž na vodu utriete z vonkajšej strany navlhčenou utierkou.
- Vypláchnite vnútro zariadenia čistou vodou.

Vyradenie z prevádzky

- Predtým ako nádobu vyprázdните, odpojte zariadenie zo siete.
- Ak nebudete zariadenie dlhší čas používať, vytiahnite sieťovú zástrčku a uložte zariadenie na suché miesto.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal produktu pozostáva z recyklovateľných materiálov. Obalové materiály zlikvidujte podľa ich označenia na verejných zberných miestach alebo podľa predpisov špecifických pre danú krajinu.



Likvidácia starého zariadenia

Keď už viacej elektrický spotrebič nechcete používať, bezplatne ho odovzdajte na verejnom zbernom mieste pre elektrické spotrebiče. Elektrické spotrebiče sa v žiadnom prípade nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu (pozri symbol).

Ďalšie pokyny na likvidáciu

Vráťte elektrický spotrebič tak, aby sa neznehodnotilo jeho neskoršie použitie alebo zúčtovanie. Elektrické spotrebiče môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení zariadenia môžu škodlivé látky pri neskoršom použití zariadenia viesť k poškodeniu zdravia alebo k znečisteniu vodstva a pôdy.

Technické údaje

Sieťové napätie 220 – 240 V ~ 50 Hz

Výkon

50 W

Frekvencia čistenia

46 KHz

Objem nádrže po značku max.

600 ml

Hmotnosť

cca 940 g
(vrátane príslušenstva)

Rozmery

175 x 210 x 140 mm

Trieda ochrany IPX0



Informácie o zhode



Spoločnosť MLAP AG týmto vyhlasuje, že toto zariadenie spĺňa základné požiadavky

a ostatné prípadné ustanovenia:

- smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite,
- smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ,
- smernice 2009/125/ES o ekodizajne,
- smernica 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Záruka

Spoločnosť Kaufland Vám poskytuje záruku 3 rokov platnú odo dňa nákupu.

Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu, nesprávnym používaním, nesprávnou manipuláciou, samovoľnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a servisom.

Tiráž

Copyright © 2018

Stav: 21.09.2018

Všetky práva vyhradené.

Tento návod na obsluhu je chránený autorským zákonom.

Mechanické a elektronické rozmnožovanie, ako aj akákoľvek iná forma rozmnožovania bez písomného súhlasu výrobcu je zakázaná.

Autorské práva si vyhradzuje firma:

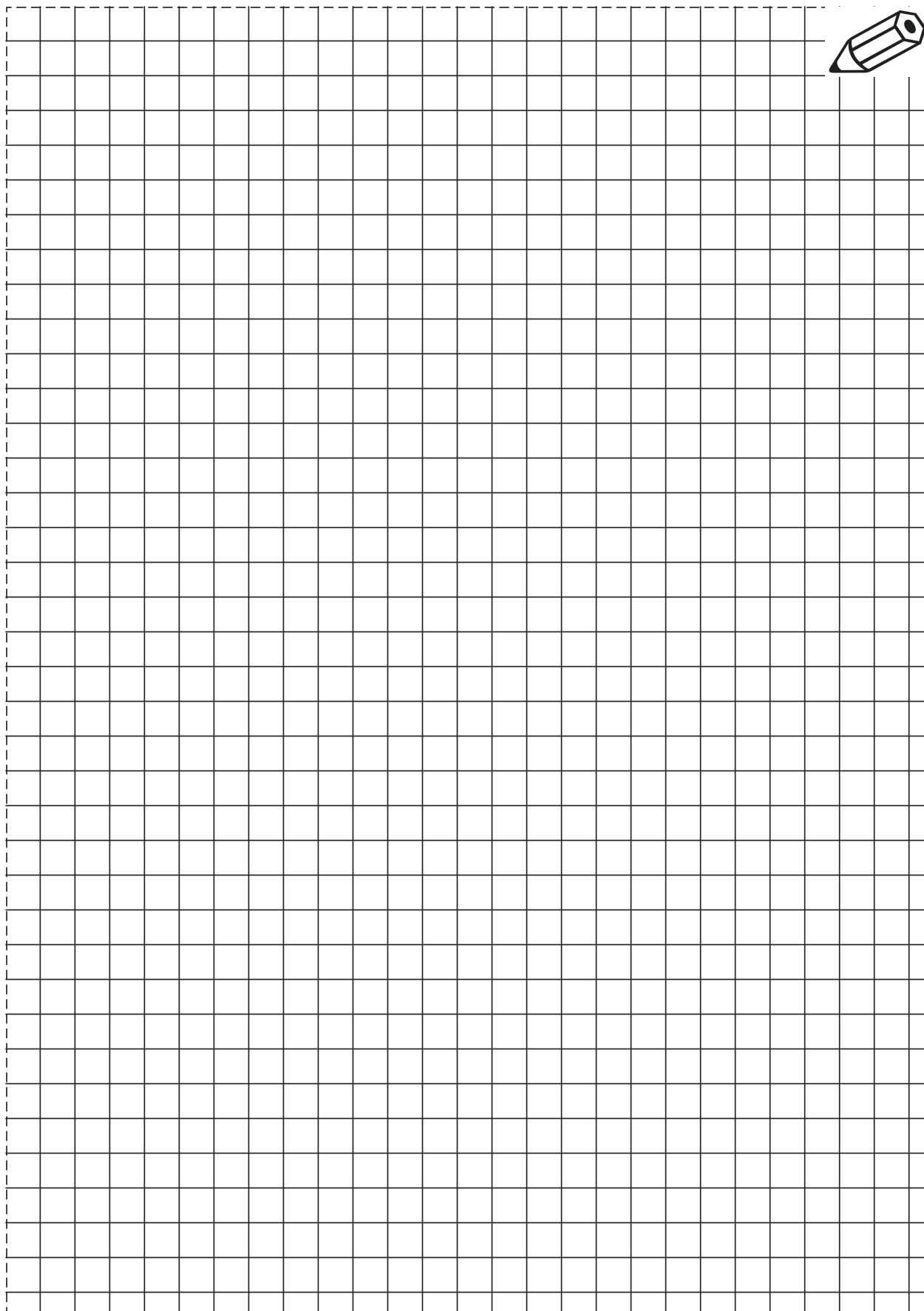
MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

DE-70563 Stuttgart

Nemecko

Upozorňujeme, že vyššie uvedená adresa nie je adresa pre odpovede. Najprv kontaktujte zákaznícky servis.



Съдържание

Уважаеми клиенти!	78
Обхват на доставката	78
Легенда	79
Указания за безопасност	80
Употреба по предназначение	80
Безопасност на деца и възрастни	80
Поставяне и свързване към електрическата мрежа	81
Експлоатация	82
Описание на частите	83
Уред	83
Акcesoари	83
Контролни елементи	83
Използване на уреда	84
Правилно използване на акcesoарите	84
Помощ при неизправности	86
Почистване	86
Извеждане от експлоатация	86
Изхвърляне	86
Изхвърляне на опаковката	86
Изхвърляне на използван уред	87
Технически данни	87
Информация за съответствие	88
Гаранция	88
Редакторско каре	88

Уважаеми клиенти!

Поздравяваме Ви за закупуването на Вашия нов уред. Вие избрахте продукт с отлично съотношение цена/качество, който ще Ви донесе много приятни моменти.

Преди употребата на уреда се запознайте с всички указания във връзка с неговото обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само съгласно описанието и за посочените цели. Когато предавате уреда трети лица, заедно с него им предоставяйте и всички документи към него.

Обхват на доставката

– Ултразвуков уред за почистване UC-B0101

– Сито

– Поставка за почистване на ръчни часовници

– Поставка за 2 CD-та

– Кошница

– Ръководство за употреба

Проверете дали всички части са налични и дали уредът няма транспортни повреди.

Не използвайте повреден уред!

В случай на повреда моля да се обърнете към филиал на Kaufland.

Легенда

Ако даден абзац е обозначен с някой от следните предупредителни символи, посочената в текста опасност трябва да бъде избегната, за да се предотвратят описаните възможни последствия.



ОПАСНОСТ!

Предупреждение за непосредствена опасност за живота!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Предупреждение за възможна опасност за живота и/или тежки необратими наранявания!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Предупреждение за опасност от токов удар!



ВНИМАНИЕ!

Предупреждение за възможни средни или леки наранявания!



ЗАБЕЛЕЖКА!

Спазвайте указанията, за да предотвратите материални щети!



Допълнителна информация за употребата на уреда!



Съблюдавайте ръководството за употреба!



Декларация за съответствие (виж глава „Информация за съответствие“): Обозначените с този символ продукти отговарят на изискванията на директивите на ЕО.



Подложен на проверка за безопасност: Обозначените с този символ продукти отговарят на изискванията на Закона за безопасност на продуктите.

Клас на защита II



Електроуреди от клас на защита II са електроуреди, които имат непрекъсната двойна и/или усилена изолация и нямат възможност за свързване на защитен проводник. Корпусът на обвит с изолиращо вещество електроуред от клас на защита II може да образува частично или напълно допълнителната или усилената изолация.

Указания за безопасност

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ – ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПА-ЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНА УПОТРЕБА!

Употреба по предназначение

Уредът е подходящ за почистване на бижута, метални каишки на водоустойчиви часовници, очила, CD-та, DVD-та. Чрез предавани по водата ултразвукови вълни се отстраняват частици и замърсявания от всички повърхностите, които са в допир с водата.

- Уредът е предназначен за домашна, а не за промишлена/търговска употреба.

Моля, обърнете внимание, че в случай на използване не по предназначение отпада отговорността на производителя:

- Не модифицирайте уреда без наше съгласие и не използвайте допълнителни уреди, които не са одобрени или доставени от нас.
- Използвайте само доставени или одобрени от нас резервни части и принадлежности.
- Обърнете внимание на цялата информация в това ръководство за употреба, и по-специално на указанията за безопасност. Всеки друг вид употреба се счита за нерегламентиран и може да доведе до материални щети и наранявания на хора.

Безопасност на деца и възрастни



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от нараняване!

Съществува опасност от нараняване на лица с намалени физически, сетивни и умствени способности (напр. хора с частична инвалидност, възрастни хора с ограничени физически и умствени способности) или хора без опит и знания (напр. по-големи деца).

- Съхранявайте уреда и принадлежностите на недостъпно за деца място.

- Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от възрастни с намалени физически, сетивни или умствени способности или хора без опит и/или знания, когато те са под надзор от други или са съответно инструктирани за безопасното ползване на уреда и са разбрали евентуалните опасности, свързани с неговото използване.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Почистването и потребителското обслужване не трябва да се извършват от деца.
- Деца под 8 години трябва да се държат далеч от уреда и кабелите му.
- Всички използвани опаковъчни материали (чували, парчета полистирол и др.) да се съхраняват далеч от деца.
- Не позволявайте на деца да играят с опаковката.

Поставяне и свързване към електрическата мрежа

- Не използвайте уреда на открито.
- Не излагайте уреда на екстремни условия. Необходимо е да избягвате:
 - висока влажност на въздуха или влага;
 - екстремно високи или ниски температури;
 - директна слънчева светлина;
 - открит огън.



ОПАСНОСТ!

Опасност от токов удар!

Съществува опасност от токов удар поради наличие на токопроводящи части.

- Свързвайте уреда само към инсталиран съобразно изискванията, заземен и електрически безопасен контакт. Напрежението на мрежата трябва да отговаря на техническите данни на уреда.
- Поставете уреда върху твърда, равна повърхност.
- След поставяне на уреда до контакта трябва да е осигурен свободен достъп.
- Не използвайте удължители. Съществува опасност от пожар поради прегряване.

- Уверявайте се, че електрическият кабел не е повреден и не преминава под уреда или през остри ръбове.
- Ако хранващият кабел на този уред бъде повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или неговия отдел за обслужване на клиенти или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- Издърпвайте щепсела винаги когато не ползвате уреда, когато го почиствате, пълните вода или се появи повреда.
- Дърпайте само щепсела, а не кабела.
- Никога не докосвайте хранващия кабел и щепсела с мокри ръце.

Експлоатация



ЗАБЕЛЕЖКА!

Възможни материални щети!

- Не поставяйте предмети директно в съда за почистване, тъй като може да бъдат надраскани. Винаги използвайте ситото.
- Очилата поставяйте в ситото със стъклата нагоре.
- Не почиствайте вече повредени, порести или надраскани предмети, по-специално очила с надраскани стъкла, тъй като увреждането може да се влоши след почистване с уреда.

Не всички предмети са подходящи за почистване в ултразвукова ваничка.

Следните скъпоценни камъни не трябва да се почиства в ултразвукова ваничка поради тяхната структура, тъй като в противен случай ще бъдат сериозно повредени:

- | | |
|------------|----------------|
| – изумруди | – опали |
| – корали | – малахит |
| – перли | – лапис лазули |
| – седеф | – тигрово око |
| – тюркоаз | – черен оникс |

- Предмети, които не са водонепроницаеми или които не трябва да се допират до вода, не трябва да се почистват с уреда.

- Уплътненията на водонепроницаеми часовници могат да се амортизират с течение на времето и евентуално да не издържат процеса на почистване.
- Преди почистването на даден предмет се информирайте дали е подходящ за почистване в ултразвукова ваничка.
- Уредът не е подходящ за почистване на контактни лещи, очила от естествени материали или очила със стъкла от поликарбонат.
- Предмети от дърво, текстил или кожа.

Описание на частите

Уред

(изображение )

- 1) Капак със защита срещу пръски
- 2) Съд за почистване
- 3) Контролен панел
- 4) Захранващ кабел

Акcesoари

(изображение )

- 5) Сито
- 6) Поставка за почистване на ръчни часовници
- 7) Поставка за 2 CD-та
- 8) Съд за пръстени

Контролни елементи

(изображение )

- 9) Дисплей
- 10) Стоп
- 11) Избор на продължителност
- 12) Старт

Използване на уреда

- Извадете продукта от опаковката и отделете всички опаковъчни материали.
- Поставете уреда върху нехлъзгаща се, равна повърхност.
- Напълнете с вода съда за почистване до маркировката MAX.



ЗАБЕЛЕЖКА!

Възможни материални щети!

- Никога не експлоатирайте уреда без вода в съда за почистване, тъй като в противен случай ще се повреди.

- Свържете захранващия кабел към лесно достъпен, правилно инсталиран контакт.



Добавете към водата 1 до 2 капки препарат за съдове, за да оптимизирате резултата от почистването.

- Поставете ситото.
- Поставете в ситото предметите, които искате да почистите и затворете защитата срещу пръски.
- Изберете чрез повторно натискане на бутон  продължителността на програмата за почистване.



Продължителността на почистването може да бъде:

90, 180, 300, 480, 600 секунди.

- Потвърдете чрез натискане на бутон  избраната продължителност.

Започва процесът на почистване и на дисплея се вижда времето до края на програмата.

- Натиснете бутон , за да спрете почистването преди края на програмата.
- Издърпайте щепсела от контакта, за да изключите уреда.
- След почистване подсушете предметите със суха кърпа.



Изпразвайте съда след всяка употреба и винаги използвайте прясна вода за всяко следващо почистване!

Правилно използване на аксесоарите

Поставка за CD-та

- Поставете CD-тата, както е показано, в предназначения за това поставка (изображение ).
- Използвайте включения в доставката CD пръстен, за да поставите дисковете така, че да не се допират (изображение .
- Сложете поставката заедно с поставените CD-та в съда за почистване.
- Затворете защитата срещу пръски.
- Изберете чрез повторно натискане на бутон  продължителността на програмата за почистване.
- Потвърдете чрез натискане на бутон  избраната продължителност.



ЗАБЕЛЕЖКА!

Възможни материални щети!

- В никакъв случай не почиствайте CD-та, които са повредени откъм горната страна с надписа, тъй като при почистването може да се отлепи отразяващият слой.
- Презаписваемите CD-та също не са предвидени за почистване в ултразвуков уред.

Поставка за часовници

- Разположете часовниците с метална каишка върху предназначенията за това поставка, както е показано на изображението .
- Сложете поставката заедно с поставения върху нея часовник в съда за почистване.



ЗАБЕЛЕЖКА!

Възможни материални щети!

- При поставяне обърнете внимание циферблатът да е над нивото на водата.
- Затворете защитата срещу пръски.
- Изберете чрез повторно натискане на бутон  продължителността на програмата за почистване.
- Потвърдете чрез натискане на бутон  избраната продължителност.

Поставка за пръстени

- Поставете пръстените в предназначения за това съд и го затворете.
- Поставете го в съда за почистване.
- Изберете чрез повторно натискане на бутон  продължителността на програмата за почистване.
- Потвърдете чрез натискане на бутон  избраната продължителност.



ЗАБЕЛЕЖКА!

Възможни материални щети!

- Не всички скъпоценни камъни могат да се почистват в ултразвукова ваничка поради тяхната структура, тъй като в противен случай ще бъдат сериозно повредени, вижте тук „Експлоатация“ на страница 82.

Помощ при неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не стартира.	Щепселът не е включен правилно. Контактът е дефектен.	• Извадете щепсела и го поставете отново правилно. • Проверете контакта, като включите друг уред към него.
Уредът не почиства.	Недостатъчно вода. Упорито замърсяване	• Допълнете вода. • Добавете почистващ препарат. • Ако се налага, отстранете остатъците от замърсяване с мека, суха кърпа.

Почистване



ОПАСНОСТ!

Опасност от токов удар/късо съединение!

Съществува опасност от токов удар/късо съединение поради наличие на токопроводящи части.

– Преди почистване изваждайте щепсела от контакта

- Избършете съда за вода от външната страна с навлажнена кърпа.
- Изплакнете вътрешната страна на уреда с чиста вода.

Извеждане от експлоатация

- Преди изпразване на съда прекъснете електрозахранването на уреда.
- Ако не използвате уреда дълго време, извадете щепсела и съхранявайте уреда на сухо място.

Изхвърляне

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта се състои от рециклируеми материали. Изхвърлете опаковъчните материали съгласно тяхното обозначение в обществени събирателни пунктове или в съответствие със специфичните национални разпоредби.



Изхвърляне на използван уред

Ако вече не искате да използвате електроуред, го предайте безплатно на обществен събирателен пункт за стари електроуреди. Старите електроуреди в никакъв случай не трябва да се изхвърлят в кофата за битови отпадъци (виж символа).

Допълнителни указания за изхвърляне

Върнете уреда в такова състояние, че да е възможно повторното му използване или рециклиране. Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна експлоатация или повреди по уреда те могат да причинят увреждане на здравето или да замърсят водите и почвата, когато след време уредът бъде предаден за рециклиране.

Технически данни

Напрежение на мрежата	220 – 240 V ~50 Hz
Консумация на мощност	50 W
Честота на почистване	46 KHz
Обем на резервоара до маркировката за максималното ниво	600 мл
Тегло	около 940 г (вкл. аксесоари)
Размери	175 x 210 x 140 мм
Клас на защита	IPX0



Информация за съответствие

CE С настоящето MLAP AG декларира, че уредът отговаря на основните изисквания и останалите действащи разпоредби:

- Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост;
- Директива 2014/35/ЕС за електроуредите с ниско напрежение;
- Директива 2009/125/ЕО за екодизайн на продукти, свързани с енергопотреблението;
- Директива 2011/65/ЕС за ограничаването на употребата на някои опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Гаранция

Kaufland ви дава гаранция от 3 години от датата на закупуване.

Изключени от гаранцията са повреди, които са вследствие на неспазване на ръководството за употреба, неправомерна употреба, неправилно използване, неоторизирани ремонти или недостатъчна поддръжка и грижа.

Редакторско каре

Copyright © 2018

Версия: 21.09.2018

Всички права запазени.

Това ръководство за употреба е защитено с авторски права.

Размножаването в механична, електронна или всяка друга форма без писменото разрешение на производителя е забранено.

Авторското право принадлежи на фирмата:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

DE-70563 Щутгарт

Германия

Моля, обърнете внимание, че горепосоченият адрес не е адрес за връщане на продукти. Първо се свържете с отдела за обслужване на клиенти.